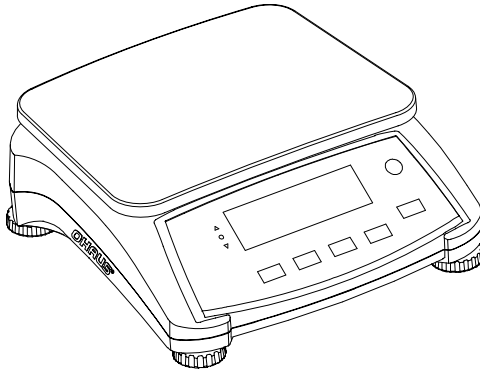




# Ranger™ 3000 Series Scales

## User Guide



EN

ES

FR

DE

IT

PT

SV

DA

PL

NL

CZ

HU



# 1. SAFETY INFORMATION

## Definition of Signal Warnings and Symbols

<b>WARNING</b>	For a hazardous situation with medium risk, possibly resulting in injuries or death if not avoided.
<b>CAUTION</b>	For a hazardous situation with low risk, resulting in damage to the device or the property or in loss of data, or injuries if not avoided.
<b>Attention</b>	For important information about the product.
<b>Note</b>	For useful information about the product.

## Warning Symbols



General hazard



Electrical shock

## Safety Precautions



**CAUTION:** Read all safety warnings before installing, making connections, or servicing this equipment. Failure to comply with these warnings could result in personal injury and/or property damage. Retain all instructions for future reference.

- Verify that the local AC power supply voltage is within the input voltage range printed on the AC adapter's ratings label.
- Only connect the AC adapter to a compatible grounded socket.
- Position the instrument such that the AC adapter can be easily disconnected from the socket.
- Position the power cord so that it does not pose a potential obstacle or tripping hazard.
- Operate the equipment only under ambient conditions specified in the user instructions.
- Do not operate the equipment in hazardous or explosive environments.
- Disconnect the equipment from mains power before cleaning or servicing.
- Service should only be performed by authorized personnel.

## Intended Use

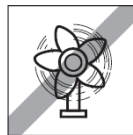
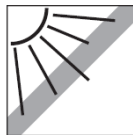
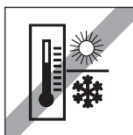
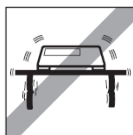
Use the instrument exclusively for weighing as described in the operating instructions. Any other type of use and operation beyond the limits of technical specifications without written consent from OHAUS, is considered as not intended. This instrument complies with current industry standards and the recognized safety regulations; however, it can constitute a hazard in use.

If the instrument is not used according to these operating instructions, the intended protection of the instrument may be compromised and OHAUS assumes no liability.

# 2. INSTALLATION

## 2.1 Selecting the location

The location must be sturdy, flat and level. Avoid locations with excessive air current, vibrations, heat sources or rapid temperature changes. Allow sufficient space around the instrument.



## 2.2 Connecting Power

Connect the AC mains power cord to the instrument's power input connector, and then connect the AC plug to a suitable electrical outlet.

**Rechargeable Battery Power**

Allow the battery to charge for 12 hours before using the scale on battery power. The instrument can be operated during charging, and the battery is protected against overcharging. For maximum operating time, the battery should be charged at room temperature.

Symbol	Charge level
	0 to 10 % Remaining
	11 to 40 % Remaining
	41 to 70 % Remaining
	71 to 100 % Remaining

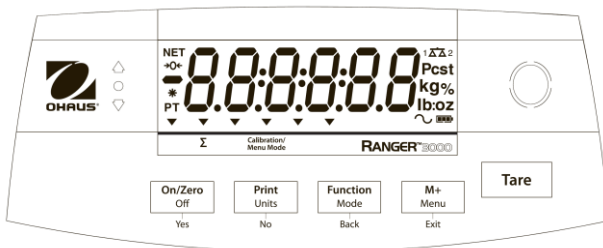
**2.3 Levelling the Instrument**

To level the instrument, adjust the feet/leveling wheel so the bubble is centered in the circle of the level indicator. Be sure the equipment is level each time its location is changed.



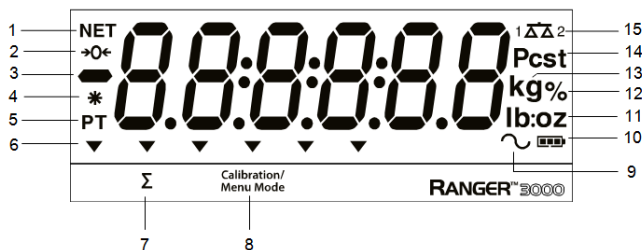
**3. OPERATION**

**3.1 Overview of Display, Home Screen CONTROLS**



Button	On/Zero Off	Print Units	Function Mode	M+ Menu	Tare
Primary Function (Short Press)	<b>On/Zero</b> Turns the scale on  If scale is On, sets Zero	<b>Print</b> Sends the current value to the selected COM ports if AUTOPRINT is set to Off.	<b>Function</b> Initiates an application mode.	<b>M+</b> Accumulates the weight or displays the accumulated information at 0 load.	<b>Tare</b> Enter/clear a tare value. Clears the accumulation when the accumulation information is displayed.
Secondary Function (Long Press)	<b>Off</b> Turns the scale Off.	<b>Units</b> Changes the weighing unit.	<b>Mode</b> Allows changing the application mode.	<b>Menu</b> Enter the User menu.	
Menu Function (Short Press)	<b>Yes</b> Accepts the current setting on the display.	<b>No</b> Advances to the next menu or menu item. Rejects the current setting on the display and advances to the next available setting.	<b>Back</b> Moves Back to previous menu item.	<b>Exit</b> Exits the User menu. Aborts the calibration in progress.	

Notes: <sup>1</sup> Short Press: Press less than 1 second.  
<sup>2</sup> Long Press: Press and hold for more than 2 seconds.



Item	Description	Item	Description
1	NET symbol	9	Dynamic (tilde) symbol
2	Center of Zero symbol	10	Battery charge symbol
3	Negative symbol	11	Pound, Ounce, Pound:Ounce symbols
4	Stable weight symbol	12	Percent symbol
5	Preset Tare, Tare symbols	13	Kilogram, gram symbols
6	Pointer symbols	14	Pieces symbol, tonne symbol (not used)
7	Accumulation symbol	15	Scale symbol (not used)
8	Calibration / Menu Mode symbol		

## 3.2 Using the Instrument

### Weighing Application

Use this application to determine the weight of items in the selected unit of measure.

#### Weighing

1. If needed, press and hold **Mode** until [wWeIGH] (Weigh) is displayed.
2. If required, place an empty container on the pan and press **Tare**.
3. Add sample to the pan or container. The display shows the weight of the sample.

## 4. MAINTENANCE

### 4.1 Cleaning



**WARNING:** Electric Shock Hazard. Disconnect the equipment from the power supply before cleaning. Make sure that no liquid enters the interior of the instrument.



**Attention:** Do not use solvents, harsh chemicals, ammonia or abrasive cleaning agents.

The exterior surfaces of the instrument may be cleaned with a cloth dampened with water and a mild detergent.

### 4.2 Troubleshooting

For technical issues contact an Authorized Ohaus Service Agent. Please visit our website [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) to locate the Ohaus office nearest you.

## 5. TECHNICAL DATA

The technical data is valid under the following ambient conditions:

Indoor use only

Operating temperature: -10°C to 40°C

Relative humidity: 20% to 85% relative humidity, non-condensing

Altitude: Up to 2000 m

Power: AC power 100-240V 50/60 Hz, internal rechargeable sealed lead acid battery

Current rating: 0.5A

Mains supply voltage fluctuations: up to ± 10% of the nominal voltage

Installation category: II

Pollution degree: 2



## EN-4

### Specifications:

MODEL	R31P1502	R31P3	R31P6	R31P15	R31P30
Capacity x Readability (Max x d non-approved)	1.5 kg x 0.00005 kg 1500 g x 0.05 g 3 lb x 0.0001 lb 48 oz x 0.002 oz	3 kg x 0.0001 kg 3000 g x 0.1 g 6 lb x 0.0002 lb 96 oz x 0.005 oz	6 kg x 0.0002 kg 6000 g x 0.2 g 15 lb x 0.0005 lb 240 oz x 0.01 oz	15 kg x 0.0005 kg 15000 g x 0.5 g 30 lb x 0.001 lb 480 oz x 0.02 oz	30 kg x 0.001 kg 30000 g x 1 g 60 lb x 0.002 lb 960 oz x 0.05 oz
Maximum Displayed Resolution	1:30000				
Capacity x Readability (Max x e approved)	1.5 kg x 0.0005 kg 1500 g x 0.5 g 3 lb x 0.001 lb 48 oz x 0.02 oz	3 kg x 0.001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0.002 lb 96 oz x 0.05 oz	6 kg x 0.002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0.005 lb 240 oz x 0.1 oz	15 kg x 0.005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0.01 lb 480 oz x 0.2 oz	30 kg x 0.01 kg 30000 g x 10 g 60 lb x 0.02 lb 960 oz x 0.5 oz
Approved Resolution	1:3000				
Repeatability	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg
Linearity	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg

## 6. COMPLIANCE

Compliance to the following standards is indicated by the corresponding mark on the product.

Mark	Standard
	This product complies with the EU Directives 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) and 2014/31/EU (NAWI). The EU Declaration of Conformity is available online at <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	This product complies with the EU Directive 2002/96/EC (WEEE). Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. For disposal instructions in Europe, refer to <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

### Verified weighing instruments

When the instrument is used in trade or a legally controlled application it must be set up, verified and sealed in accordance with local weights and measures regulations. It is the responsibility of the purchaser to ensure that all pertinent legal requirements are met.

Weighing Instruments verified at the place of manufacture bear the following supplementary metrology marking on the descriptive plate.



Weighing Instruments to be verified in two stages have no supplementary metrology marking on the descriptive plate. The second stage of conformity assessment must be carried out by the applicable weights and measures authorities.

If national regulations limit the validity period of the verification, the user of the weighing instrument must strictly observe the re-verification period and inform the weights and measures authorities

As verification requirements vary by jurisdiction, the purchaser should contact their local weights and measures office if they are not familiar with the requirements.

# 1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

## Definición de las señales de advertencia

**ADVERTENCIA** A situaciones peligrosas de mediano riesgo, que podrían ocasionar serias lesiones, o incluso hasta la muerte.

**PRECAUCIÓN** A situaciones peligrosas de bajo riesgo que podrían ocasionar lesiones o daños materiales, así como a la pérdida de información del dispositivo.

**ATENCIÓN** A la Información importante sobre el producto.

**NOTA** Para obtener útil información sobre el producto.

## Señales de Advertencia



Peligro



Descarga eléctrica

## Medidas de Seguridad



**ADVERTENCIA:** Lea todas las instrucciones de seguridad antes de instalar, hacer conexiones, o dar servicio a este equipo. El incumplimiento de estas advertencias puede causar lesiones personales y/o daños materiales. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

- Verifique que el voltaje local de su fuente de alimentación está dentro del rango de voltaje impreso en la etiqueta del adaptador de CA del equipo.
- Conecte el adaptador de CA a una toma de tierra compatible.
- Coloque el equipo de forma que el adaptador de CA pueda ser fácilmente desconectado de la toma de corriente.
- Coloque el cable de alimentación de manera que no represente un obstáculo con peligro de tropezar.
- Utilice el equipo únicamente bajo las condiciones ambientales especificadas en las instrucciones de uso.
- No utilizar el equipo en entornos peligrosos o explosivos.
- Desconecte el equipo de la red eléctrica antes de la limpieza o el mantenimiento.
- El servicio debe ser realizado por personal autorizado.

### Uso Apropiado

Utilice el equipo exclusivamente para los fines descritos en el manual. Cualquier otro tipo de uso y/o funcionamiento, que exceda los límites de las especificaciones técnicas sin el consentimiento por escrito de OHAUS, se considera como Uso Inapropiado.

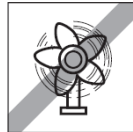
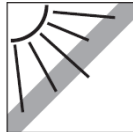
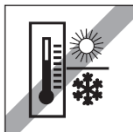
Este equipo cumple con los estándares de la industria y las normas actuales de seguridad reconocidas; sin embargo, puede constituir un peligro en su uso.

Si el equipo no se utiliza de acuerdo al manual de instrucciones, su seguridad puede verse afectada, por lo que OHAUS no asume ninguna responsabilidad.

## 2. INSTALACIÓN

### 2.1 Elección de la ubicación

El lugar debe ser firme, plano y debe estar nivelado. Evite vibraciones excesivas, fuentes de calor, corrientes de aire o cambios bruscos de temperatura. Deje suficiente espacio libre alrededor del aparato.







### 2.2 Conexión a la red eléctrica

Conecte el cable de alimentación de CA al conector de entrada de alimentación del equipo, y luego conecte el enchufe de CA a una toma eléctrica adecuada.

**Alimentación de batería recargable**

Permita que la batería se cargue durante 12 horas antes de utilizar la báscula con la batería. El equipo puede ser operado durante la carga, ya que la batería cuenta con protección contra la sobrecarga. Para darle un mejor rendimiento, la batería debe ser cargada a temperatura ambiente.

Símbolo	Nivel de carga
	0% a 10 % restante
	11% a 40 % restante
	41% a 70 % restante
	71% a 100 % restante

**2.3 Nivelación del aparato**

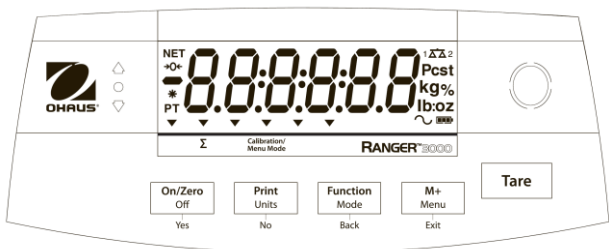
Nivele el equipo mediante el ajuste de las patas de nivelación/rueda de nivelación hasta que la burbuja del indicador de nivel encuentre centrada dentro del círculo del mismo. Asegúrese de que el equipo esté nivelado cada vez que cambie su ubicación.



**3. FUNCIONAMIENTO**

**3.1 Pantalla de visualización, pantalla de inicio**

**BOTONES DE CONTROL**

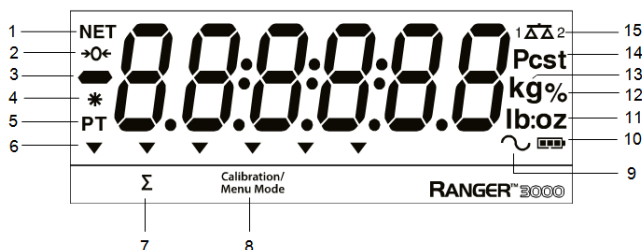




Botón	On/Zero Off	Print Units	Function Mode	M+ Menu	Tare
Función primaria (presión corta)	<b>On/Zero</b> Enciende la báscula.  Si la báscula está encendida, la pone a cero.	<b>Print</b> Envía el valor actual a los puertos COM seleccionados, si está apagada la función de AUTOPRINT.	<b>Función</b> Inicia un modo de la aplicación.	<b>M+</b> Acumula el peso o visualiza la información acumulada con la carga 0.	<b>Tare</b> Permite introducir/borrar un valor de tare. Si se está visualizando la información acumulada, borra la acumulación.
Función secundaria (presión larga)	<b>Off</b> Apaga la báscula.	<b>Units</b> Cambia la unidad de pesaje.	<b>Mode</b> Permite cambiar el modo de la aplicación.	<b>Menu</b> Abre el menú de usuario.	
Función de menú (presión corta)	<b>Yes</b> Acepta el ajuste actual de la pantalla.	<b>No</b> Avanza al siguiente menú o elemento del menú.  Rechaza la configuración que está indicando la pantalla y avanza a la siguiente configuración disponible.	<b>Back</b> Vuelve al elemento anterior del menú.	<b>Exit</b> Permite salir del menú de usuario. Cancela el proceso de calibración actual.	

Notas: <sup>1</sup> Presión corta: Presione durante menos de 1 segundo.

<sup>2</sup> Presión larga: Presione y mantenga presionado durante más de 2 segundos.



Unidad	Descripción	Unidad	Descripción
1	Símbolo de peso neto	9	Símbolo dinámico (tilde)
2	Símbolo de centro de cero	10	Símbolo de carga de batería
3	Símbolo negativo	11	Libra, Onza, Símbolos de libras, onzas
4	Símbolo de peso estable	12	Símbolo de porcentaje
5	Símbolos de tara, tara preestablecida	13	Símbolos de kilogramos y gramos
6	Símbolos de puntero	14	Símbolos de piezas, símbolo de tonelada (no se utiliza)
7	Símbolo de acumulación	15	Símbolo de báscula (no utilizado)
8	Calibración / Símbolo de modo de menú		

### 3.2 Utilización del equipo

#### Aplicación de pesaje

Utilice esta aplicación para determinar el peso de los elementos en la unidad de medida seleccionada.

#### Pesaje

- Al ser necesario, pulse y mantenga pulsado **Mode** hasta que se muestre **[wWeIGH]** (Pesaje).
- En caso de ser necesario, coloque un recipiente vacío en el plato y pulse **Tare**.
- Coloque una muestra en el plato o recipiente. La pantalla visualiza el peso de la muestra colocada.

## 4. MANTENIMIENTO

### 4.1 Limpieza



**ADVERTENCIA** Peligro de descarga eléctrica. Desconecte el equipo de la fuente de alimentación antes de proceder a su limpieza. Asegúrese de que no entre líquido en el interior de la Base o Terminal.



**Atención:** No utilice disolventes, sustancias químicas fuertes, amoníaco o productos de limpieza abrasivos.

Para la superficie exterior del dispositivo puede utilizar un paño ligeramente humedecido con agua o un detergente suave.

### 4.2 Solución de problemas

Para cuestiones técnicas póngase en contacto con un agente de servicio autorizado de Ohaus. Por favor, visite nuestra página web [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) para localizar la oficina de Ohaus más cercana a usted.

## 5. DATOS TÉCNICOS

Los datos técnicos son válidos en las siguientes condiciones de ambiente:

Solo para uso en interiores

Temperatura de funcionamiento: de -10°C a 40°C

Humedad relativa: humedad relativa del 20% al 85%, no condensante

Altitud: hasta 2000 m

Potencia: Alimentación de CA 100-240V 50/60 Hz, batería interna de plomo y ácido, sellada, recargable

Capacidad de corriente: 0,5A

Fluctuación de voltaje del suministro: ± 10% del voltaje nominal

Categoría de instalación: II



Nivel de contaminación: 2

#### Especificaciones:

MODELO	R31P1502	R31P3	R31P6	R31P15	R31P30
Capacidad x Precisión de lectura (Max x d no aprobado)	1,5 kg x 0.00005 kg 1500 g x 0.05 g 3 lb x 0.0001 lb 48 oz x 0.002 oz	3 kg x 0.0001 kg 3000 g x 0.1 g 6 lb x 0.0002 lb 96 oz x 0.005 oz	6 kg x 0.0002 kg 6000 g x 0.2 g 15 lb x 0.0005 lb 240 oz x 0.01 oz	15 kg x 0.0005 kg 15000 g x 0.5 g 30 lb x 0.001 lb 480 oz x 0.02 oz	30 kg x 0.001 kg 30000 g x 1 g 60 lb x 0.002 lb 960 oz x 0.05 oz
Resolución de visualización máxima	1:30,000				
Capacidad x Precisión de lectura (Max x e aprobado)	1,5 kg x 0.0005 kg 1500 g x 0.5 g 3 lb x 0.001 lb 48 oz x 0.02 oz	3 kg x 0.001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0.002 lb 96 oz x 0.05 oz	6 kg x 0.002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0.005 lb 240 oz x 0.1 oz	15 kg x 0.005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0.01 lb 480 oz x 0.2 oz	30 kg x 0.01 kg 30000 g x 10 g 60 lb x 0.02 lb 960 oz x 0.5 oz
Resolución con aprobación	1:3000				
Repetibilidad	±0,0001 kg	±0,0002 kg	±0,0005 kg	±0,001 kg	±0,002 kg
Linealidad	±0,0001 kg	±0,0002 kg	±0,0005 kg	±0,001 kg	±0,002 kg

## 6. CONFORMIDAD

La conformidad a los estándares siguientes es indicada por la marca correspondiente en el producto.

Marca	Estándar
	Este producto cumple con la directiva de la UE 2014/30/UE (EMC), 2014/35/UE (LVD) y 2014/31/UE (NAWI). La Declaración de Conformidad de la UE está disponible en <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Este producto cumple con la directiva de la UE 2002/96/CE (WEEE). Elimine este producto, según las disposiciones locales, mediante el sistema de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener instrucciones de eliminación en Europa, consulte <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

### Instrumentos de pesaje verificados

Los equipos usados en transacciones comerciales deben ser verificados y sellados por una entidad cualificada. Es responsabilidad del comprador asegurarse de que se cumplen todos los requisitos legales pertinentes.

Las balanzas verificadas en fábrica llevan el siguiente distintivo en la placa descriptiva.



Los instrumentos de pesaje que requieren ser verificados en dos etapas, no tienen ninguna marca adicional de metrología en la placa descriptiva. La segunda etapa debe ser realizada en el lugar de instalación por el personal del servicio de mantenimiento cualificado para ello. Contactar con la representación local.

Si las regulaciones nacionales limitan el periodo de validez de la verificación, el usuario debe seguir estrictamente el periodo de re-verificación e informar las medidas y el peso a las autoridades.

Dado que la legislación sobre garantías difiere de un país a otro, le rogamos que, para más información, se ponga en contacto con Ohaus o con su Distribuidor local de Ohaus.

# 1. INFORMATIONS DE SECURITE

## Définition des symboles et des indicateurs d'avertissement

**AVERTISSEMENT** pour une situation dangereuse avec un risque moyen pouvant être à l'origine de blessures ou d'un décès, s'il n'est pas évité.

**PRECAUTION** pour une situation dangereuse avec un faible risque pouvant être à l'origine de dommages au dispositif ou aux biens, d'une perte de données, ou de blessures, s'il n'est pas évité.

**Attention** pour une information importante concernant le produit.

**Note** pour plus d'informations utiles concernant le produit.

## Symboles d'avertissement



Danger général



Choc électrique

## Précautions de sécurité



**PRECAUTION** : Lire attentivement tous les avertissements de sécurité avant l'installation, le branchement et l'entretien de cet appareil. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels. Conserver ces instructions pour toute utilisation future.

- Vérifier que la plage de tension CA d'entrée imprimée sur l'étiquette des données de l'adaptateur corresponde à l'alimentation secteur locale.
- Ne brancher l'adaptateur CA qu'à des prises compatibles reliées à la terre.
- Positionner l'appareil de façon à ce que l'adaptateur puisse être facilement déconnecté de la prise.
- Positionner le cordon d'alimentation en s'assurant qu'il ne crée pas un obstacle ou un risque de chute.
- N'utiliser l'appareil que dans les conditions ambiantes spécifiées dans ce manuel d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil dans les environnements dangereux ou explosifs.
- Débrancher l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer ou d'en assurer l'entretien.
- L'entretien doit être impérativement assuré par du personnel autorisé.

## Règles d'utilisation

Utiliser l'appareil uniquement pour le pesage, comme déterminé dans le manuel d'utilisation. Tout autre type d'utilisation ou de maniement au-delà des limites des caractéristiques techniques déterminées sans le consentement écrit de la société OHAUS sera considéré comme non conforme.

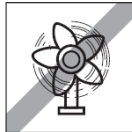
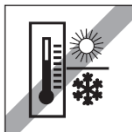
Cet appareil est conforme aux normes industrielles et aux règles de sécurité en vigueur ; cependant, son utilisation peut engendrer un risque de danger.

Si l'appareil n'est pas utilisé conformément au présent manuel d'utilisation, sa protection souhaitée peut s'en trouver altérée, auquel cas OHAUS déclinera toute responsabilité.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Sélectionner l'emplacement

L'emplacement doit être résistant, plan et horizontal. Éviter les emplacements avec des courants d'air excessifs, des vibrations, des sources de chaleur ou de changements rapides de température. Laisser suffisamment de place autour de l'appareil.



### 2.2 Branchement de l'alimentation

Brancher le cordon d'alimentation secteur à la prise de l'appareil, et puis brancher la fiche CA à une prise d'alimentation adaptée.

**Batterie rechargeable**

Laisser la batterie se charger pendant 12 heures avant d'utiliser la balance en mode "alimentation batterie". L'appareil peut être utilisé pendant le chargement et la batterie est protégée contre surcharge. Pour une durée d'utilisation optimale, la batterie doit être chargée à température ambiante.

Symbole	Niveau de chargement
	0 à 10% restant
	11 à 40% restant
	41 à 70% restant
	71 à 100% restant

**2.3 Mise à niveau de l'appareil**

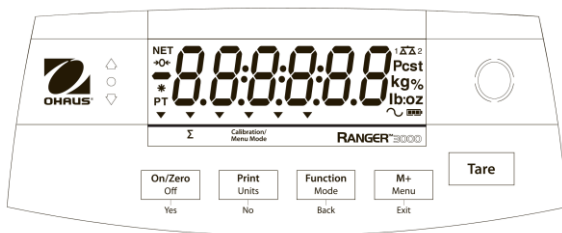
Pour mettre l'appareil à niveau, ajuster les pieds/la roue de nivellement de manière à ce que la bulle soit au centre du cercle de l'indicateur de niveau. S'assurer que l'appareil est mis à niveau à chaque changement d'emplacement.



**3. FONCTIONNEMENT**

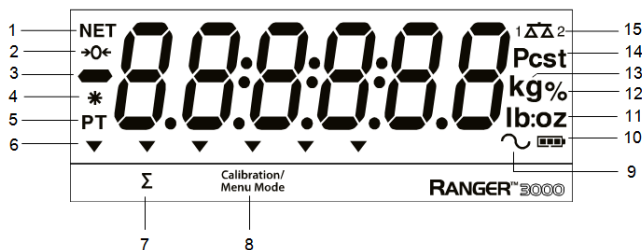
**3.1 Écran d'affichage, écran d'accueil**

**CONTROLES**



Bouton	On/Zero Off	Print Units	Function Mode	M+ Menu	Tare
	Yes	No	Back	Exit	
Fonction principale (Pression brève)	<b>On/Zero</b> Allume la balance  Si la balance est allumée, retour à zéro	<b>Print</b> Envoie la valeur actuellement affichée au port COM choisi, si l'option AUTOPRINT est éteinte (Off).	<b>Fonction</b> Démarre un mode d'application	<b>M+</b> Cumule le poids ou affiche les données cumulées à la charge 0.	<b>Tare</b> Entre/efface la valeur de tare  Efface les données cumulées lorsqu'elles sont affichées.
Fonction secondaire (Pression longue)	<b>Off</b> Éteint la balance.	<b>Units</b> Change l'unité de pesage.	<b>Mode</b> Permet de changer le mode d'application.	<b>Menu</b> Entre dans le menu de l'utilisateur.	
Fonction Menu (Pression brève)	<b>Yes</b> Accepte la configuration actuellement affichée.	<b>No</b> Passe au menu ou à l'élément suivant.  Rejette la configuration actuellement affichée et passe à la configuration suivante.	<b>Back</b> Retourne à l'élément précédent du menu.	<b>Exit</b> Sort du menu de l'utilisateur.  Abandon de l'étalonnage en cours.	

Notes : <sup>1</sup> Pression brève : Appuyer pendant moins d'une seconde.  
<sup>2</sup> Pression longue : Appuyer et tenir appuyé pendant plus de 2 secondes.



Élément	Description	Élément	Description
1	Symbole NET	9	Symbole Dynamique (un tilde)
2	Symbole Retour au zéro	10	Symbole de chargement de la batterie
3	Symbole Négatif	11	Symboles Livre, Once, Livre:Once
4	Symbole Poids stable	12	Symbole de pourcentage
5	Symboles Tare prédéfinie et Tare	13	Symboles Kilogramme, gramme
6	Symboles flèche	14	Symbole pièces, symbole tonne (hors usage)
7	Symbole cumul	15	Symbole balance (hors usage)
8	Symbole étalonnage / Mode Menu		

## 3.2 Utilisation de l'appareil

### Mode Pesée

S'en servir pour déterminer le poids de produits en unité choisie.

#### Pesage

1. Si nécessaire, Appuyer sur **Mode** et le garder appuyé jusqu'à ce que **[wWeIGH]** (poids) soit affiché.
2. Si nécessaire, placer un récipient vide sur le plateau et appuyer sur **Tare**.
3. Déposer l'échantillon sur le plateau ou dans le récipient. Le poids de l'échantillon s'affichera.

## 4. ENTRETIEN

### 4.1 Nettoyage



**AVERTISSEMENT** : Risque de choc électrique dangereux. Débrancher l'appareil de l'alimentation avant le nettoyage.  
S'assurer qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.



**Attention**: Ne pas utiliser les solvants, produits chimiques, alcool, ammoniacal ou produits abrasifs.

Le boîtier peut être nettoyé avec un chiffon humide et un détergent doux.

### 4.2 Dépannage

Pour les questions techniques, contacter un réparateur agréé Ohaus. Visiter notre site Web [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) pour trouver le bureau Ohaus le plus proche de vous.

## 5. DONNEES TECHNIQUES

Les données techniques sont valables dans les conditions ambiantes suivantes :

Utilisation en intérieur seulement.

Température de fonctionnement: -10°C à 40°C

Humidité relative : humidité relative de 20% à 85%, sans condensation

Altitude: jusqu'à 2000 m.

Alimentation : Alimentation CA 100-240V 50/60 Hz, batterie interne au plomb-acide scellée, rechargeable

Courant nominal : 0,5A

Alimentation secteur - fluctuations de tension: jusqu'à ± 10% de la tension nominale

Catégorie d'installation : II



Degré de pollution : 2

## Caractéristiques techniques :

MODÈLE	R31P1502	R31P3	R31P6	R31P15	R31P30
Portée x Graduation (Max x d non-agrèés)	1,5 kg x 0,0005 kg 1500 g x 0,05g 3 lb x 0,0001 lb 48 oz x 0,002 oz	3 kg x 0,0001 kg 3000 g x 0,1g 6 lb x 0,0002 lb 96 oz x 0,005 oz	6 kg x 0,0002 kg 6000 g x 0,2g 15 lb x 0,0005 lb 240 oz x 0,01 oz	15 kg x 0,0005 kg 15000 g x 0,5g 30 lb x 0,001 lb 480 oz x 0,02 oz	30 kg x 0,001 kg 30000 g x 1g 60 lb x 0,002 lb 960 oz x 0,05 oz
Résolution max d'affichage	1:30000				
Portée x Graduation (Max x e agrèés)	1,5 kg x 0,0005 kg 1500 g x 0,5g 3 lb x 0,001 lb 48 oz x 0,02 oz	3 kg x 0,001 kg 3000 g x 1g 6 lb x 0,002 lb 96 oz x 0,05 oz	6 kg x 0,002 kg 6000 g x 2g 15 lb x 0,005 lb 240 oz x 0,1 oz	15 kg x 0,005 kg 15000 g x 5g 30 lb x 0,01 lb 480 oz x 0,2 oz	30 kg x 0,01 kg 30000 g x 10g 60 lb x 0,02 lb 960 oz x 0,5 oz
Résolution approuvée	1:3000				
Reproductibilité	±0,0001 kg	±0,0002 kg	±0,0005 kg	±0,001 kg	±0,002 kg
Linéarité	±0,0001 kg	±0,0002 kg	±0,0005 kg	±0,001 kg	±0,002 kg

## 6. CONFORMITÉ

La conformité aux normes suivantes est indiquée par la marque correspondante sur le produit.

Marque	Norme
	Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/30/EU, 2014/35/EU et 2014/31/EU. La déclaration de conformité européenne est disponible en ligne sur <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Ce produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE (DEEE). Merci de rejeter ce produit conformément à la réglementation locale dans un point spécifique de collecte de matériel électrique et électronique. Pour les instructions de rejet et recyclage en Europe, merci de consulter le site <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

## Appareils de pesage vérifiés

Lorsque l'appareil est utilisé dans le commerce ou en mode légalement contrôlé, il doit être mis en place, vérifié et scellé en conformité avec la réglementation locale concernant les poids et mesures. Il est de la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que toutes les exigences légales applicables sont satisfaites.

Les appareils de pesage vérifiés sur le lieu de fabrication portent la marque métrologique supplémentaire suivante sur la plaque signalétique.



Les appareils de pesage à vérifier en deux étapes ne portent pas de marque métrologique supplémentaire sur la plaque signalétique. La seconde étape de validation de conformité doit être effectuée par un service des poids et mesures agréé. Si une réglementation nationale limite la période de validité de la vérification, il incombe à l'utilisateur de s'assurer de l'actualisation de la vérification de l'appareil auprès de l'autorité agréée.

Comme les vérifications varient suivant les juridictions, l'utilisateur devra prendre contact avec l'organisme agréé local afin de s'informer.

# 1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

## Bedeutung der Signalwörter und Warnsymbole

**WARNUNG** wird für gefährliche Situationen mit mittlerem Risiko verwendet, die zur Verletzung oder Tod führen können.

**VORSICHT** wird für gefährliche Situationen mit geringem Risiko verwendet, die zu Schäden am Gerät oder anderen Sachbeschädigungen, zum Datenverlust oder zu Verletzungen führen kann.

**Achtung** wird für wichtige Informationen zum Produkt verwendet.

**Anmerkung** wird für nützliche Informationen zum Produkt verwendet.

## Warnsymbole



Allgemeine Gefahr



Stromschlag

## Sicherheitsmaßnahmen



**VORSICHT:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät installieren, anschließen oder reparieren. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen führen. Bewahren Sie alle Anweisungen zum späteren Nachschlagen.

- Überprüfen Sie, ob die lokale AC-Stromversorgungsspannung in dem Bereich liegt, welcher auf dem Etikett des AC-Adapters angegeben ist.
- Schließen Sie den Adapter nur an eine kompatible, geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie die Waage so auf, dass Sie den Adapter problemlos von der Steckdose ziehen können.
- Das Netzkabel darf keine Stolpergefahr und kein Hindernis darstellen.
- Bedienen Sie das Gerät nur unter den in der Bedienungsanleitung angegebenen Umgebungsbedingungen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht in einer gefährlichen oder explosiven Umgebung.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen oder Service von der Stromversorgung.
- Reparaturen sollten nur von autorisierten Partnern durchgeführt werden.

## Verwendungszweck

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für Wiegen entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung. Jede andere Art von Nutzung und Betrieb außerhalb der technischen Spezifikationsgrenzen wird, ohne schriftliche Zustimmung von OHAUS, als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch angesehen.

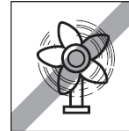
Dieses Gerät entspricht den aktuellen Industriestandards und den anerkannten Sicherheitsregeln, es kann aber eine Gefahr im Einsatz darstellen.

Sollte das Gerät nicht entsprechend dieser Betriebsanleitung verwendet werden, kann der Schutz des Gerätes beeinträchtigt werden und OHAUS übernimmt keine Haftung.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Auswahl des Standortes

Die Stellfläche muss stabil, flach und eben sein. Vermeiden Sie Standorte mit starken Luftströmungen, Vibrationen, Wärmequellen oder plötzlichen Temperaturänderungen. Sorgen Sie um ausreichend Platz um das Gerät herum.



### 2.2 Stromversorgung anschließen

Verbinden Sie den AC-Adapter mit dem Netzanschluss des Gerätes und schließen Sie den Netzstecker an die geeignete Steckdose an.



## DE-2

### Akku-Betrieb

Bevor die Waage betrieben wird, müssen die Batterien 12 Stunden lang geladen werden. Das Gerät kann während der Aufladung der Batterien betrieben werden, die Batterien sind gegen Überladung geschützt. Um maximale Betriebszeit zu gewährleisten sollen die Batterien in der Raumtemperatur aufgeladen werden.

Symbol	Ladestand
	0 bis 10 % verblieben
	11 bis 40 % verblieben
	41 bis 70 % verblieben
	71 bis 100 % verblieben

### 2.3 Nivellierung des Gerätes

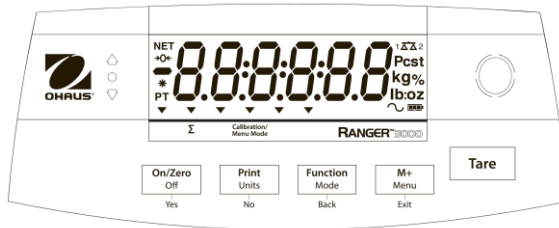
Um das Gerät zu nivellieren sollen Sie die FüÙe/den Nivellierad so einstellen, dass die Luftblase der Libelle in der Kreismitte steht. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät immer am neuen Standort nivelliert ist.



## 3. BETRIEB

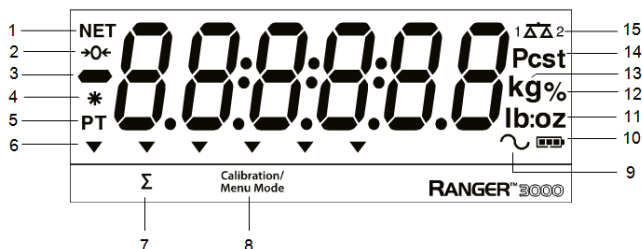
### 3.1 Übersicht über das Display, Ausgangsschirm

#### BEDIENELEMENTE



Taste	On/Zero Off	Print Units	Function Mode	M+ Menu	Tare
Primäre Funktion (kurzes Drücken)	Yes <b>On/Zero (Ein/Null)</b> Schaltet die Waage ein Wenn die Waage eingeschaltet ist, setzt sie auf Null	No <b>Print (Drucken)</b> Sendet die aktuellen Werte zum gewählten COM Port, wenn AUTOPRINT aus ist	Back <b>Function (Funktion)</b> Startet die Anwendung	Exit <b>M+</b> Summiert die Gewichte oder zeigt die Summe beim 0 Gewicht.	<b>Tare (Tara)</b> Gibt//löscht den Tara Wert Löscht die Summe wenn die Summe angezeigt ist.
Sekundäre Funktion (langes Drücken)	<b>Off (Aus)</b> Schaltet die Waage aus.	<b>Units (Einheiten)</b> Wechselt die Wiegeeinheit.	<b>Mode (Modus)</b> Ermöglicht die Änderung des Anwendungsmodus	<b>MENU</b> Öffnet das Benutzermenü	
Menüfunktion (kurzes Drücken)	<b>Yes (Ja)</b> Übernimmt die aktuell angezeigten Einstellungen	<b>No (Nein)</b> Geht zum nächsten Menü oder zur nächsten Menüposition. Weist die aktuell angezeigten Einstellungen zurück und geht zu weiteren verfügbaren Einstellungen über.	<b>Back (Zurück)</b> Setzt zurück zur letzten Menüposition	<b>Exit (verlassen)</b> Verlässt das Benutzermenü Unterbricht die laufende Kalibrierung	

Anmerkung: <sup>1</sup> kurzes Drücken: Kürzer als 1 Sekunde drücken  
<sup>2</sup> langes Drücken: Drücken und länger als 2 Sekunden halten.



Position	Beschreibung	Position	Beschreibung
1	Symbol NET	9	Symbol Dynamic (Tilde)
2	Symbol Nullmitte	10	Symbol für Batterieladung
3	Negatives Symbol	11	Symbole für Pfund, Unzen, Pfund:Unzen
4	Symbol des stabilen Gewichts	12	Prozentsymbol
5	Symbole für die Voreinstellung von Tara, Tara Symbol	13	Symbol für Kilogramm, Gramm
6	Zeigersymbole	14	Symbol für Stück, Tonne (nicht verwendet)
7	Summierungssymbol	15	Waagesymbol (nicht benutzt)
8	Symbol für Kalibrierung / Menümodus		

### 3.2 Benutzung des Gerätes

#### Wägen

Diese Anwendung wird benutzt, um das Gewicht eines Gegenstandes in der gewählten Einheit zu ermitteln.

#### Wägen

1. Drücken Sie ggf. und halten Sie die Taste **Mode** bis [wWeIGH] (Wägen) angezeigt wird.
2. Legen Sie ein leeres Behälter, falls notwendig, auf der Schale und drücken Sie **Tare**.
3. Legen Sie das Objekt auf die Schale oder in den Behälter. Der Anzeiger zeigt das Gewicht des Objekts an.

## 4. WARTUNG

### 4.1 Reinigung



**WARNUNG:** Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor den Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung.  
 Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.



**Achtung:** Verwenden Sie keine Lösungsmittel, aggressive Chemikalien, Ammoniak oder Scheuermittel.

Die Gehäuseflächen dürfen mit einem fussefreien, leicht mit Wasser oder einer milden Reinigungslösung getränktes Tuch gereinigt werden.

### 4.2 Fehlerbehebung

Bei technischen Fragen wenden Sie sich an den autorisierten Ohaus Service Agenten. Besuchen Sie unsere Webseite unter [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com), um eine Ohaus-Niederlassung in Ihrer Nähe zu finden.

## 5. TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten gelten unter folgenden Umgebungsbedingungen:



- Nur für Gebrauch in Innenräumen.
- Betriebstemperaturen: -10°C bis 40°C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 20% bis 85% relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
- Höhe: Bis zu 2000 m
- Strom: Netzversorgung 100-240V 50/60 Hz, aufladbarer abgedichteter Bleiakku
- Nennstrom: 0,5 A
- Spannungsschwankungen im Versorgungsnetz: bis  $\pm 10\%$  der Nennspannung
- Installationskategorie: II
- Verschmutzungsgrad: 2

**Spezifikation:**

Modell	R31P1502	R31P3	R31P6	R31P15	R31P30
Kapazität x Ablesbarkeit (Max x d nicht zugelassen)	1,5 kg x 0,00005 kg 1500 g x 0,05 g 3 lb x 0,0001 lb 48 oz x 0,002 oz	3 kg x 0,0001 kg 3000 g x 0,1 g 6 lb x 0,0002 lb 96 oz x 0,005 oz	6 kg x 0,0002 kg 6000 g x 0,2 g 15 lb x 0,0005 lb 240 oz x 0,01 oz	15 kg x 0,0005 kg 15000 g x 0,5 g 30 lb x 0,001 lb 480 oz x 0,02 oz	30 kg x 0,001 kg 30000 g x 1 g 60 lb x 0,002 lb 960 oz x 0,05 oz
Maximale angezeigte Auflösung	1:30000				
Kapazität x Ablesbarkeit (Max x e zugelassen)	1,5 kg x 0,0005 kg 1500 g x 0,5 g 3 lb x 0,001 lb 48 oz x 0,02 oz	3 kg x 0,001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0,002 lb 96 oz x 0,05 oz	6 kg x 0,002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0,005 lb 240 oz x 0,1 oz	15 kg x 0,005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0,01 lb 480 oz x 0,2 oz	30 kg x 0,01 kg 30000 g x 10 g 60 lb x 0,02 lb 960 oz x 0,5 oz
Zugelassene Auflösung	1:3000				
Wiederholbarkeit	±0,0001 kg	±0,0002 kg	±0,0005 kg	±0,001 kg	±0,002 kg
Linearität	±0,0001 kg	±0,0002 kg	±0,0005 kg	±0,001 kg	±0,002 kg

**6. NORMENKONFORMITÄT**

Die Einhaltung der folgenden Normen ist durch entsprechende Kennzeichnung auf dem Produkt markiert.

Kennzeichnung	Standard
	Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) und 2014/31/EU (NAWI). Die EU Konformitätserklärung finden Sie online unter <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC (WEEE). Entsorgen Sie das Produkt gemäß den lokalen Bestimmungen in einer angegebenen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte. Hinweise zur Entsorgung in Europa finden Sie unter <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

**Geeichte Wägegeräte**

Wenn das Instrument für den Handel oder für amtlich kontrollierte Anwendungen benutzt wird, muss es in Übereinstimmung mit lokaler Eichordnung eingestellt, geeicht und versiegelt werden. Der Käufer stellt sicher, dass alle geltenden rechtlichen Vorschriften eingehalten werden.

Die beim Hersteller geeichten Wägegeräte haben eine entsprechende zusätzliche Kennzeichnung auf dem Typenschild.



Wägegeräte, die in zwei Stufen geeicht werden sollen, haben keine Kennzeichnung auf dem Typenschild. Die zweite Stufe der Konformitätsbewertung hat von zuständigen Eichbehörden durchgeführt zu sein.

Wenn die nationalen Regelungen die Gültigkeit der Eichung zeitlich begrenzen, muss der Benutzer des Wägegerätes genau auf die Eichungsintervalle achten und die Eichbehörden informieren.

Da die Eichungsregelungen vom Land zu Land unterschiedlich sind, ist der Käufer verantwortlich, bei lokalen Eichbehörden die notwendigen Informationen einzuholen.

# 1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

## Definizione dei segnali e dei simboli di pericolo

**PERICOLO** Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni o incidenti mortali.

**AVVERTENZA** Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare danni al dispositivo o ad altri beni, una perdita di dati e lesioni.

**Attenzione** Indica informazioni importanti sul prodotto.

**Nota** Indica informazioni utili sul prodotto.

## Simboli di pericolo



Pericolo generale



Elettrocuzione

## Precauzioni di sicurezza



**AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza prima di installare l'apparecchiatura o effettuare collegamenti e interventi di manutenzione della stessa. Il mancato rispetto di queste avvertenze può causare lesioni alle persone e/o danni materiali. Conservare le istruzioni per poterle consultare in futuro.

- Verificare che la tensione di alimentazione CA locale rientri nell'intervallo di tensione in ingresso riportato sull'etichetta posta sullo strumento.
- Collegare il cavo di alimentazione CA solo a una presa di corrente con messa a terra compatibile.
- Posizionare lo strumento in modo che il cavo di alimentazione CA possa essere facilmente staccato dalla presa di corrente.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non costituisca un potenziale ostacolo o pericolo di inciampo.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo nelle condizioni ambientali specificate nelle istruzioni per l'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in ambienti pericolosi o esplosivi.
- Scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica prima di eseguire interventi di pulizia o manutenzione.
- La manutenzione deve essere eseguita solo da personale autorizzato.

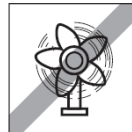
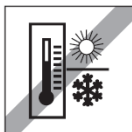
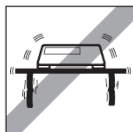
## Destinazione d'uso

Utilizzare lo strumento esclusivamente per le finalità descritte nel manuale. Qualsiasi altro tipo di impiego e funzionamento oltre i limiti delle specifiche tecniche senza il consenso scritto di OHAUS è da considerarsi improprio. Questo strumento è conforme agli standard industriali attuali e alle norme di sicurezza riconosciute; tuttavia, può costituire un pericolo durante l'uso. OHAUS non si assume alcuna responsabilità per l'uso dello strumento non conforme alle presenti istruzioni che può comprometterne la sicurezza.

# 2. INSTALLAZIONE

## 2.1 Scelta della collocazione

Il posto di collocazione dell'apparecchiatura deve essere robusto, piatto e livellato. Evitare luoghi con eccessiva corrente d'aria, vibrazioni, fonti di calore o sbalzi di temperatura. Lasciare uno spazio sufficiente intorno allo strumento.



## 2.2 Collegamento dell'alimentazione elettrica

Collegare il cavo di alimentazione di rete CA al connettore di alimentazione dello strumento, quindi collegare la spina CA ad una presa elettrica.

### Alimentazione a batteria ricaricabile

Lasciare caricare la batteria per 12 ore prima di utilizzare la bilancia con alimentazione a batteria. Lo strumento può essere utilizzato durante la carica e la batteria è protetta contro il sovraccarico. Per ottenere il massimo tempo di funzionamento, la batteria deve essere caricata a temperatura ambiente.

Simbolo	Livello di carica
	dallo 0% al 10 % di carica rimanente
	dal 11% al 40% di carica rimanente
	dal 41% al 70 % di carica rimanente
	dal 71% al 100 % di carica rimanente

### 2.3 Messa in bolla dello strumento

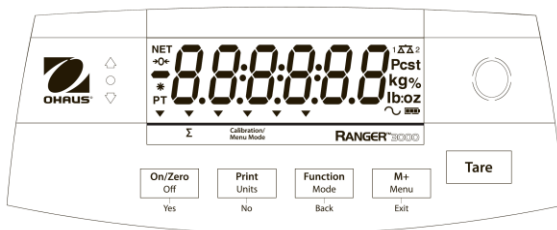
Per mettere in bolla lo strumento, regolare i piedi e la rotella di livellamento in modo che la bolla sia centrata nel cerchio dell'indicatore di livello. Certarsene che l'apparecchiatura si trovi in piano ogni volta che la sua posizione viene modificata.



## 3. FUNZIONAMENTO

### 3.1 Vista sinottica del display: schermata iniziale

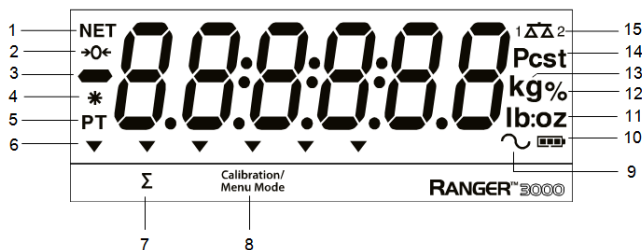
COMANDI



Pulsante	On/Zero Off	Print Units	Function Mode	M+ Menu	Tare
	Yes	No	Back	Exit	
Funzione principale (Pressione breve)	<b>On/Zero</b> Accende la bilancia.  Se la bilancia è accesa, imposta lo zero.	<b>Stampa</b> Invia il valore corrente alle porte COM selezionate se la funzione di AUTOSTAMPA è impostata su "Off".	<b>Funzione</b> Avvia la modalità di applicazione.	<b>M+</b> Accumula il peso o visualizza informazioni accumulate a carico 0.	<b>Tara</b> Inserisce/cancella il valore di tara. Cancella i dati accumulati se sono visualizzati sul display.
Funzione secondaria (pressione lunga)	<b>Off</b> Spegne la bilancia.	<b>Unità</b> Cambia l'unità di pesa.	<b>Modalità</b> Abilita la modifica della modalità di applicazione.	<b>Menu</b> Accede al menù utente.	
Funzionamento a menù (pressione breve)	<b>Si</b> Accetta le impostazioni visualizzate sul display.	<b>No</b> Passa al menù o alla voce successiva. Rifuta le impostazioni visualizzate sul display e passa alle impostazioni successive disponibili.	<b>Indietro</b> Torna alla voce del menù precedente.	<b>Uscita</b> Esce dal menù utente. Interrompe la calibrazione in corso.	

Note: <sup>1</sup> Pressione breve: premere per meno di 1 secondo.

<sup>2</sup> Pressione lunga: premere e tenere premuto per più di 2 secondi.



Articolo	Descrizione	Articolo	Descrizione
1	Simbolo NET	9	Simbolo stato di carica della batteria
2	Simbolo centro di zero	10	Simbolo stato di carica della batteria
3	Simbolo valori negativi	11	Simboli libbre, once, libbre:once
4	Simbolo peso stabile	12	Simbolo percentuale
5	Simboli tara preimpostata, tara	13	Simboli chilogrammi e grammi
6	Simboli puntatore	14	Simbolo pezzi, simbolo tonnellate (non utilizzato)
7	Simbolo accumulazione	15	Simbolo bilancia (non utilizzato)
8	Simbolo modalità di calibrazione/menu		

## 3.2 Uso dello strumento

### Applicazione di pesatura

Utilizzare questa applicazione per determinare il peso degli articoli utilizzando l'unità di misura selezionata.

#### Pesatura

1. Se necessario, premere e tenere premuto il pulsante **Modalità** fino a che venga visualizzato **[wWeIGH]** (peso).
2. Se necessario, collocare un contenitore vuoto sul piatto della bilancia e premere **Tara**.
3. Posizionare un campione sul piatto o nel contenitore. Il display mostra il peso dell'articolo.

## 4. MANUTENZIONE

### 4.1 Pulizia



**PERICOLO:** Pericolo di elettrocuzione. Scollegare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione prima della pulizia. Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dello strumento.



**Attenzione:** Non utilizzare solventi, prodotti chimici corrosivi, ammoniaca o detersivi abrasivi.

Sulle superfici dell'apparecchio può essere utilizzato un panno leggermente inumidito con acqua o con un detergente delicato.

### 4.2 Risoluzione dei problemi

Per problemi tecnici contattare un agente di manutenzione Ohaus autorizzato. Si prega di visitare il nostro sito web [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) per individuare l'ufficio Ohaus più vicino.

## 5. DATI TECNICI

I dati tecnici sono validi per le seguenti condizioni ambientali:

Solo uso interno

Temperature di funzionamento: da -10°C a 40°C

Umidità relativa: dal 20% all'85% di umidità relativa, senza condensa

Altitudine: fino a 2000 m

Alimentazione: alimentazione CA 100-240 V 50/60 Hz, batteria ricaricabile interna, ermetica, al piombo

Corrente nominale: 0,5 A

Fluttuazioni di tensione nell'alimentazione di rete: fino a  $\pm 10\%$  della tensione nominale

Categoria di installazione: II



Grado di inquinamento: 2

## Specifiche tecniche:

MODELLO	R31P1502	R31P3	R31P6	R31P15	R31P30
Capacità x leggibilità (Max. x d non approvato)	1,5 kg x 0,00005 kg 1500 g x 0,05 g 3 lb x 0,0001 lb 48 oz x 0,002 oz	3 kg x 0,0001 kg 3000 g x 0,1 g 6 lb x 0,0002 lb 96 oz x 0,005 oz	6 kg x 0,0002 kg 6000 g x 0,2 g 15 lb x 0,0005 lb 240 oz x 0,01 oz	15 kg x 0,0005 kg 15000 g x 0,5 g 30 lb x 0,001 lb 480 oz x 0,02 oz	30 kg x 0,001 kg 30000 g x 1 g 60 lb x 0,002 lb 960 oz x 0,05 oz
Massima risoluzione visualizzata	1:30000				
Capacità x leggibilità (Max. x e approvato)	1,5 kg x 0,0005 kg 1500 g x 0,5 g 3 lb x 0,001 lb 48 oz x 0,02 oz	3 kg x 0,001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0,002 lb 96 oz x 0,05 oz	6 kg x 0,002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0,005 lb 240 oz x 0,1 oz	15 kg x 0,005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0,01 lb 480 oz x 0,2 oz	30 kg x 0,01 kg 30000 g x 10 g 60 lb x 0,02 lb 960 oz x 0,5 oz
Risoluzione approvata	1:3000				
Ripetibilità	±0,0001 kg	±0,0002 kg	±0,0005 kg	±0,001 kg	±0,002 kg
Linearità	±0,0001 kg	±0,0002 kg	±0,0005 kg	±0,001 kg	±0,002 kg

## 6. CONFORMITÀ

La conformità ai seguenti standard è indicata dal relativo marchio presente sul prodotto.

Marchio	Standard
	Questo prodotto è conforme alle direttive 2014/30/UE (EMC), 2014/35/UE (LVD) e 2014/31/UE (NAWI). La dichiarazione di conformità CE è disponibile online all'indirizzo <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Questo prodotto è conforme alla direttiva 2002/96/CE (WEEE). Si prega di smaltire questo prodotto in conformità alla normativa vigente presso il punto di raccolta indicato per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per le norme di smaltimento vigenti in Europa, fare riferimento a <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

### Strumenti di pesatura verificati

Quando lo strumento viene usato nel commercio o per un'applicazione regolata dalle disposizioni di legge, deve essere impostato, verificato e sigillato in conformità con la normativa locale in materia di pesatura e misurazione. È responsabilità dell'acquirente garantire che tutti i requisiti di legge pertinenti siano soddisfatti.

Gli strumenti di pesatura verificati presso il luogo di fabbricazione recano la seguente marcatura metrologica supplementare sulla targhetta descrittiva.



Gli strumenti di pesatura da certificare in due fasi sono sprovvisti di marcatura metrologica supplementare sulla targhetta descrittiva. La seconda fase di valutazione della conformità deve essere effettuata dalle autorità metrologiche responsabili. Se la normativa nazionale limita il periodo di validità della verifica, l'utente dello strumento di pesatura deve rigorosamente osservare il periodo di ri-verifica e informare le autorità metrologiche.

Poiché i requisiti di verifica variano a seconda della giurisdizione, l'acquirente dovrà contattare l'ufficio metrologico locale in caso di dubbi sui requisiti previsti.

# 1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

## Definição dos sinais de aviso e dos símbolos

<b>AVISO</b>	Para uma situação perigosa de risco médio, resultando possivelmente em lesões ou morte se não for evitada.
<b>CUIDADO</b>	Para uma situação perigosa de risco baixo, resultando em danos no dispositivo, na propriedade ou em perda de dados, possíveis lesões se não for evitada.
<b>Atenção</b>	Informações importantes sobre o produto.
<b>Nota</b>	Informações úteis sobre o produto.

## Símbolos de aviso



Perigo geral



Choque elétrico

## Precauções de segurança



**CUIDADO:** Leia todos os avisos de segurança antes de instalar, efetuar ligações ou manutenção neste equipamento. O não cumprimento com estes avisos pode resultar em lesões e/ou danos na propriedade. Guarde todas as instruções para futura referência.

- Verifique se a tensão da fonte de alimentação de CA local está dentro do intervalo da tensão de entrada impresso na etiqueta de classificação adaptador de CA.
- Ligue apenas o adaptador de CA a uma tomada compatível devidamente ligada à terra.
- Posicione o instrumento de forma a que o adaptador do adaptador de CA possa ser facilmente desligado da tomada.
- Posicione o cabo de alimentação de modo a que não se torne um potencial obstáculo ou perigo para tropeçar.
- Opere o equipamento apenas sob condições ambientais específicas nas instruções do utilizador.
- Não opere o equipamento em ambientes perigosos ou explosivos.
- Desligue o equipamento da fonte de alimentação antes de limpar ou realizar algum serviço na mesma.
- O serviço deve ser realizado apenas por pessoal autorizado.

### Utilização pretendida

Utilize o instrumento exclusivamente para <pesagem/determinação de humidade/etc.> conforme descrito nas instruções de funcionamento. Qualquer outro tipo de utilização e funcionamento para além dos limites das especificações técnicas sem autorização por escrito da OHAUS é considerado inadequado.

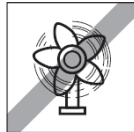
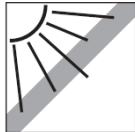
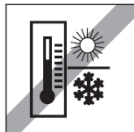
Este instrumento cumpre com as normas industriais atuais e com os regulamentos de segurança reconhecidos; contudo, pode constituir um perigo na utilização.

Se o instrumento não for utilizado de acordo com estas instruções de funcionamento, a proteção pretendida do instrumento pode ficar comprometida e a OHAUS não assume qualquer responsabilidade.

## 2. INSTALAÇÃO

### 2.1 Selecionar a localização

A localização deve ser resistente, plana e nivelada. Evite localizações com correntes de ar excessivas, vibrações, fontes de calor ou mudanças rápidas de temperatura. Deixe espaço suficiente em torno do instrumento.



### 2.2 Ligação à energia

Ligue o cabo de alimentação adaptador de CA ao conector de entrada da alimentação do instrumento e, em seguida, ligue a ficha de CA a uma saída elétrica adequada.



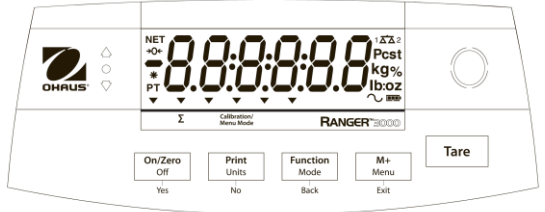
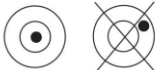
**Bateria recarregável**

Deixe a bateria carregar durante 12 horas antes de utilizar a balança na carga da bateria. O instrumento pode ser utilizado durante o carregamento e a bateria está protegida contra o carregamento excessivo. Para o tempo máximo de funcionamento, a bateria deve ser carregado à temperatura ambiente.

Símbolo	Nível de carga
	Entre 0 a 10 % restante
	Entre 11 a 40 % restante
	Entre 41 a 70 % restante
	Entre 71 a 100 % restante

**2.3 Nivelamento do instrumento**

Para nivelar o instrumento, ajuste a <base/roda niveladora> de modo a que a bolha esteja centrada no círculo do indicador de nível. Certifique-se de que o instrumento é nivelado cada vez que a sua localização muda.

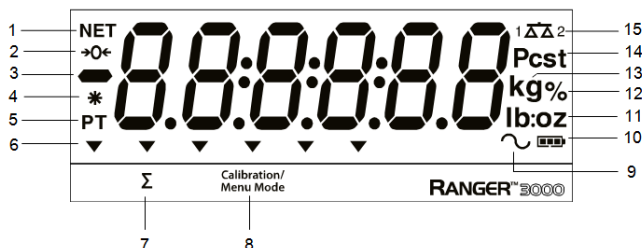


**3. FUNCIONAMENTO**

**3.1 Visão geral do visor, ecrã inicial**  
**CONTROLOS**

Botão	On/Zero Off Yes	Print Units No	Function Mode Back	M+ Menu Exit	Tare
Função principal (Premir breve)	<b>On/Zero (Ligar/Zero)</b> Liga a balança  Se a balança estiver ligada, define para zero	<b>Print (Imprimir)</b> Envia o valor atual para as portas COM selecionads se AUTOPRINT (IMPRIMIR AUTOMATICAMENTE) estiver desligado.	<b>Function (Função)</b> Inicia um modo de aplicação.	<b>M+</b> Acumula o peso ou exhibe as informações acumuladas em carga 0.	<b>Tare (Tara)</b> Introduz/apaga um valor de tara. Limpa a acumulação quando as informações são exibidas.
Função secundária (Premir longo)	<b>Off (Desligar)</b> Desliga a balança.	<b>Units (Unidades)</b> Altera a unidade de pesagem.	<b>Mode (Modo)</b> Permite a alteração do modo de aplicação.	<b>Menu</b> Entra no menu do utilizador.	
Função de menu (Premir breve)	<b>Yes (Sim)</b> Aceita a definição atual no visor.	<b>No (Não)</b> Avança para o menu ou item do menu seguinte Rejeita a definição atual no visor e avança para a definição seguinte disponível.	<b>Back (Voltar)</b> Volta para o item do menu anterior.	<b>Exit (Sair)</b> Sai do menu do utilizador. Cancela a calibração em curso.	

Notas: <sup>1</sup> Premir breve: prima durante um período inferior a 1 segundo.  
<sup>2</sup> Premir longo: mantenha premido durante um superior a 2 segundos.



Item	Descrição	Item	Descrição
1	Símbolo NET (PESO LÍQUIDO)	9	Símbolo dinâmico (til)
2	Símbolo do centro de zero	10	Símbolo de carregamento da bateria
3	Símbolo negativo	11	Libra, onça, libra: símbolos de onça
4	Símbolo de pesagem estável	12	Símbolo de percentagem
5	Símbolo da tara/tara predefinida	13	Símbolos de gramas/quilogramas
6	Símbolos do ponteiro	14	Símbolo de peças, símbolo de toneladas (não utilizado)
7	Símbolo de acumulação	15	Símbolo da balança (não utilizado)
8	Símbolo do modo de menu/calibração		

## 3.2 Utilizar o instrumento

### Pesagem

- Se for necessário, prima e mantenha premido Mode (Modo) até [wWeIgh] (Pesagem) ser exibido.
- Se o item for para ser pesado num recipiente, coloque o recipiente vazio no tabuleiro e prima **Tare** (**Tara**) para definir a exibição do peso líquido para zero.
- Adicione o item ao tabuleiro ou recipiente. O ecrã mostra o peso do item.

## 4. MANUTENÇÃO

### 4.1 Limpeza



**AVISO:** Risco de choque elétrico. Desligue o equipamento da fonte de alimentação antes de limpar. Certifique-se de que não entra nenhum líquido para o interior do instrumento.



**Atenção:** Não utilize solventes, produtos químicos abrasivos, amoníaco ou agentes abrasivos.

As superfícies exteriores do instrumento podem ser limpas com um pano humedecido com água e um detergente neutro.

### 4.2 Resolução de problemas

Para problemas técnicos, entre em contacto com um agente de serviço autorizado da Ohaus. Visite o nosso site Web [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) para localizar o estabelecimento Ohaus mais próximo de si.

## 5. DADOS TÉCNICOS

Os dados técnicos são válidos sob as seguintes condições:

Apenas para utilização interior.

Temperatura de funcionamento: -10 °C a 40 °C.

Humidade relativa: 20% a 85% de humidade relativa, sem condensação.

Altitude: Até 2000 m.

Entrada de alimentação: Bateria selada de chumbo-ácido de 100-240 V, 50/60 Hz.

Flutuações de tensão da fonte de alimentação: até ± 10% da tensão nominal.

Grau de poluição: 2



Categoria de instalação: II

## ESPECIFICAÇÕES:

MODELO	R31P1502	R31P3	R31P6	R31P15	R31P30
Capacidade x legibilidade (Máx x d. não aprovado)	1.5 kg x 0.00005 kg 1500 g x 0.05 g 3 lb x 0.0001 lb 48 oz x 0.002 oz	3 kg x 0.0001 kg 3000 g x 0.1 g 6 lb x 0.0002 lb 96 oz x 0.005 oz	6 kg x 0.0002 kg 6000 g x 0.2 g 15 lb x 0.0005 lb 240 oz x 0.01 oz	15 kg x 0.0005 kg 15000 g x 0.5 g 30 lb x 0.001 lb 480 oz x 0.02 oz	30 kg x 0.001 kg 30000 g x 1 g 60 lb x 0.002 lb 960 oz x 0.05 oz
Resolução máxima exibida	1:30000				
Capacidade x legibilidade (Máx x e aprovado)	1.5 kg x 0.0005 kg 1500 g x 0.5 g 3 lb x 0.001 lb 48 oz x 0.02 oz	3 kg x 0.001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0.002 lb 96 oz x 0.05 oz	6 kg x 0.002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0.005 lb 240 oz x 0.1 oz	15 kg x 0.005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0.01 lb 480 oz x 0.2 oz	30 kg x 0.01 kg 30000 g x 10 g 60 lb x 0.02 lb 960 oz x 0.5 oz
Resolução aprovada	1:3000				
Repetibilidade	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg
Linearidade	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg

## 6. CONFORMIDADE

A conformidade com as seguintes normas está indicada pela marca correspondente no produto.

Marca	Norma
	Este produto cumpre com as diretivas da UE 2014/30/UE (EMC), 2014/35/UE (LVD) e 2014/31/UE (NAWI). A Declaração de Conformidade da UE está disponível online em <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Este produto cumpre com a diretiva da UE 2002/96/CE (REEE). Elimine este produto de acordo com os regulamentos locais no ponto de recolha especificado para o equipamento elétrico e eletrónico. Para instruções de eliminação na Europa, consulte <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

## Instrumentos de pesagem verificados

Quando o instrumento é utilizado no comércio ou numa aplicação legalmente controlada, deve ser preparada, verificada e selada de acordo com os regulamentos dos pesos e medidas locais. É da responsabilidade do comprador garantir que todos os regulamentos legais pertinentes são cumpridos.

Os instrumentos de pesagem verificados no local do fabrico possuem a seguinte marcação metrológica suplementar na placa de identificação.



Os instrumentos de pesagem a serem verificados em duas fases não possuem marcação metrológica suplementar na placa de identificação. A segunda fase da avaliação da conformidade deve ser realizada pelas autoridades aplicáveis dos pesos e medidas.

Se os regulamentos nacionais limitarem o período da validade da verificação, o utilizador do instrumento de pesagem deve observar estritamente o período da nova verificação e informar as autoridades dos pesos e medidas

Como os requisitos de verificação variam de acordo com a jurisdição, o comprador deve entrar em contacto com o departamento local dos pesos e medidas se não estiver familiarizado com os requisitos.

# 1. SÄKERHETSINFORMATION

## Definition av Signal Varningar och Symboler

<b>VARNING</b>	För en farlig situation med medelhög risk, vilket kan leda till skador eller dödsfall om den inte undviks.
<b>FÖRSIKTIGHET</b>	För en farlig situation med låg risk, vilket resulterar i skador på enheten eller egendom eller förlust av data, eller små eller medelstora skador om den inte undviks.
<b>Uppmärksamhet</b>	För viktig information om produkten.
<b>Notering</b>	Användbar information om produkten.

## Varnings Symboler



Allmän fara



Elektrisk Stöt

## Säkerhetsåtgärder



**FÖRSIKTIGHET:** Läs alla säkerhetsvarningar innan du installerar, gör anslutningar eller servar denna utrustning. Underlåtenhet att efterkomma dessa varningar kan resultera i personskada och / eller egendomsskador. Behåll alla instruktioner för framtida referens.

- Kontrollera att den lokala växelmatningsspänningen ligger inom inspänningsområdet tryckt på nätadapters/elnätskabelns graderings etikett.
- Anslut endast nätadaptern/elnätskabeln till ett kompatibel jordat uttag.
- Placera instrumentet så att nätadaptern/elnätskabeln lätt kan kopplas ur vägguttaget.
- Placera nätsladden så att den inte utgör ett potentiellt hinder eller snubbelrisk.
- Använd utrustningen endast under de omgivningsförhållanden som anges i användningsanvisningen.
- Använd inte utrustningen i farliga eller explosiva miljöer.
- Koppla bort utrustningen från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Service får endast utföras av auktoriserad personal.

## Avsedd användning

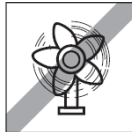
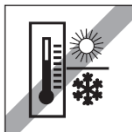
Använd instrumentet enbart för de syften som beskrivs i handboken. All annan typ av användning och drift utanför gränserna för de tekniska specifikationer utan skriftligt medgivande från OHAUS, betraktas som inte avsedd. Detta instrument uppfyller gällande branschstandarder och erkända säkerhetsbestämmelser; men det kan utgöra en fara i bruk.

Om instrumentet inte används i enlighet med dessa användarinstruktioner, kan skydd av instrumentet försämrats och OHAUS tar inget ansvar.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Välja Plats

Instrumentets plats måste vara robust, plan och jämn. Undvik platser med överdrivna luftströmmar, vibrationer, värmekällor eller snabba temperaturförändringar. Se även till så det finns tillräckligt med utrymme runt instrumentet.



### 2.2 Ansluta Ström

Anslut AC elnätkabeln till instrumentets strömång, och anslut sedan nätkontakten till ett lämpligt eluttag

**Uppladdningsbart batteri**

Låt batteriet laddas i 12 timmar innan du använder vågen på batteri. Instrumentet kan användas under laddning och batteriet är skyddat mot överladdning. För maximal driftstid, bör batteriet laddas vid rumstemperatur.

Symbol	Laddnings nivå
	0 to 10 % kvarstående
	11 to 40 % kvarstående
	41 to 70 % kvarstående
	71 to 100 % kvarstående

**2.3 Nivåjustera Instrumentet**

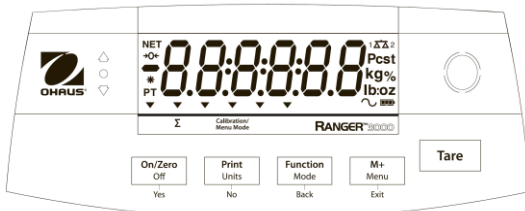
Justera instrumentets fötter/justerings hjul genom att skruva på dom så att bubblan är centrerad i nivåindikatorns cirkel (se nedan). Se till att utrustningen är i nivå varje gång dess läge ändras.



**3. ANVÄNDNING**

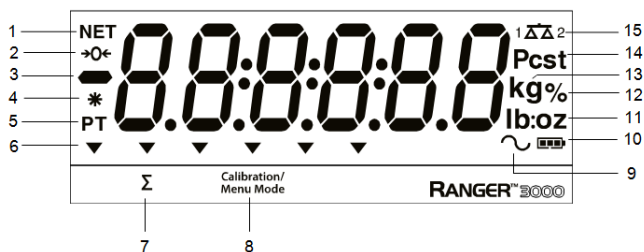
**3.1 Översikt av bildskärmen, Hemskrmen**

**KONTROLLER**



Knapp	On/Zero Off	Print Units	Function Mode	M+ Menu	Tare
	Yes	No	Back	Exit	
Primär Funktion (Kort Tryck)	<b>On/Zero</b> Sätter på vågen.  Om vågen är på, sätter noll.	<b>Print</b> Skickar det aktuella värdet på de valda COM-portarna om AUTO är inställd på AV	<b>Function</b> Initierar ett programläge.	<b>M+</b> Ackumulerar vikt eller visar den ackumulerade informationen vid 0 belastning.	<b>Tare</b> Ange / ta bort ett tarevärde. Rensar ackumulering när ackumulerings information visas.
Sekundär Funktion (Lång Tryck)	<b>Off</b> Stänger av vågen.	<b>Units</b> Ändrar Viktsenhet.	<b>Mode</b> Ändrar programläge	<b>Menu</b> Går in i användar meny.	
Meny Funktion (Kort tryckning)	<b>Yes</b> Accepterar den aktuella inställningen på displayen.	<b>No</b> Avancerar till nästa meny eller menyalternativ. Avvisar den aktuella inställningen på displayen och går vidare till nästa tillgängliga inställning.	<b>Back</b> Flyttar tillbaka till föregående menyalternativ.	<b>Exit</b> Avslutar användarmeny. Avbryter pågående kalibrering.	

Notera: <sup>1</sup> Kort Tryck: Tryck kortare än 1 sekund.  
<sup>2</sup> Lång Tryck: Tryck och håll intryckt längre än 2 sekunder.



Artikel	Beskrivning	Artikel	Beskrivning
1	NET symbol	9	Dynamisk (tilde) symbol
2	Noll centrum symbol	10	Batteri laddnings symbol
3	Negativ symbol	11	Pound, Ounce, Pound:Ounce symboler
4	Stabil vikt symbol	12	Procent symbol
5	Förinställt Tare, Tare symboler	13	Kilogram, gram symboler
6	Visare symboler	14	Bitar symbol, ton symbol (används ej)
7	Akkumulation symbol	15	Våg symbol (används ej)
8	Kalibrering / Meny läge symbol		

### 3.2 Använda Instrumentet

#### Vägningssystem

Use this application to determine the weight of items in the selected unit of measure.

Vägning

1. Om det behövs, tryck och håll **Mode** tills [wWtGH] visas.
2. Om det behövs, placera en tom behållare på pannan och tryck **Tare**.
3. Tillsätt prov till pannan eller behållaren. Displayen visar vikten av provet.

## 4. UNDERHÅLLNING

### 4.1 Rengöring



**WARNING:** Elektrisk Stöt Risk. Koppla bort instrumentet från strömförsörjningen före rengöring. Se till så att ingen vätska kommer in i instrumentets inre.



**Uppmärksamhet:** Använd ej lösningsmedel, kemikalier, ammoniak eller slipande rengöringsmedel.

De yttre ytorna på instrumentet kan rengöras med en fuktig trasa med vatten och ett mildt rengöringsmedel.

### 4.2 Felsökning

För tekniska problem kontakta en godkänd OHAUS service agent. För tekniska frågor kontakta ett auktoriserat OHAUS serviceombud. Besök gärna vår hemsida [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) för att hitta OHAUS kontoret närmast dig.

## 5. TEKNISK DATA

Den tekniska datan är giltig under följande villkor:

Endast inomhusbruk.

Arbetstemperatur: -10°C to 40°C

Relativ fuktighet: 20% till 85% relative fuktighet, icke-kondenserande

Alltitud: Upp till 2000 m.

Ingående effekt: 100-240 V, laddningsbart förseglat blybatteri

Ström gradering: 0.5A

Nätspännings fluktuationer: upp till ± 10% av nominell spänning.

Föreningensgrad: 2

Installations kategori: II



## SV-4

### Specifikationer:

MODELL	R31P1502	R31P3	R31P6	R31P15	R31P30
Kapacitet x Läsbarhet (Max x d icke-godkänd)	1.5 kg x 0.00005 kg 1500 g x 0.05 g 3 lb x 0.0001 lb 48 oz x 0.002 oz	3 kg x 0.0001 kg 3000 g x 0.1 g 6 lb x 0.0002 lb 96 oz x 0.005 oz	6 kg x 0.0002 kg 6000 g x 0.2 g 15 lb x 0.0005 lb 240 oz x 0.01 oz	15 kg x 0.0005 kg 15000 g x 0.5 g 30 lb x 0.001 lb 480 oz x 0.02 oz	30 kg x 0.001 kg 30000 g x 1 g 60 lb x 0.002 lb 960 oz x 0.05 oz
Maximal visad upplösning	1:30000				
Kapacitet x Läsbarhet (Max x e godkänd)	1.5 kg x 0.0005 kg 1500 g x 0.5 g 3 lb x 0.001 lb 48 oz x 0.02 oz	3 kg x 0.001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0.002 lb 96 oz x 0.05 oz	6 kg x 0.002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0.005 lb 240 oz x 0.1 oz	15 kg x 0.005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0.01 lb 480 oz x 0.2 oz	30 kg x 0.01 kg 30000 g x 10 g 60 lb x 0.02 lb 960 oz x 0.5 oz
Godkänd upplösning	1:3000				
Upprepbarhet	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg
Linearitet	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg

## 6. ÖVERENSSTÄMMELSE

Överensstämmelse med följande standarder indikeras av motsvarande märke på produkten.

Märke	Standard
	Denna produkt överensstämmer med EU Direktiv 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) och 2014/31/EU (NAWI). EU Deklarationen om överensstämmelse finns tillgänglig på <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Denna produkt överensstämmer med EU Direktiv 2002/96/EC (WEEE). Vänligen kassera denna produkt i enlighet med lokala föreskrifter vid uppsamlingspunkten angiven för elektrisk och elektronisk utrustning. För kasserings instruktioner i Europa referera till <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

### Kontrollerade instrument

När instrumentet används i yrkesmässig verksamhet eller en rättslig kontrollerad tillämpning måste det ställas in, kontrolleras och förseglas i enlighet med lokala mått och vikt regler. Det är köparens ansvar att se till att alla relevanta rättsliga krav uppfylls.

Instrument som kontrollerats på tillverkningsplatsen är försedda med följande tilläggsmärkning på den beskrivande plattan.



Instrument som ska kontrolleras i två steg har inga metrologiska tilläggsmärkning på den beskrivande plattan.

Det andra steget i bedömningen av överensstämmelse skall utföras av de gällande vikt och mått myndigheter.

Om nationella bestämmelser begränsar giltighetstiden för kontrollen, måste användaren av instrumentet noggrant följa återverifieringsperiod och informera vikt och mått myndigheter

Då kontrollkraven varierar beroende på jurisdiktion, ska köparen kontakta sitt lokala mått och vikt kontor om de inte är bekanta med kraven.

# 1. SIKKERHEDSINFORMATIONER

## Definition af advarselstegn og symboler

<b>ADVARSEL</b>	Gælder en farlig situation med mellemhøj risiko, der kan resultere i kvæstelser eller dødsfald, hvis den ikke undgås.
<b>FORSIGTIG</b>	Gælder en farlig situation med lav risiko, der kan resultere i skader på enheden eller ting eller tab af data eller forårsage skader, hvis den ikke undgås.
<b>Obs</b>	Vigtige oplysninger om produktet.
<b>Bemærkning</b>	Nyttige oplysninger om produktet.

## Advarselssymboler



Generel fare



Elektrisk stød

## Sikkerhedsforanstaltninger



**FORSIGTIG:** Læs allesikkerhedsadvarsel før installation, tilslutning eller servicering af dette udstyr. Undladelse af at overholde disse advarsel kan resultere i personskade og/eller skade på ejendom. Opbevar alleinstruktionerne til fremtidig reference.

- Kontroller, at den lokale AC forsyningssspænding er inden for det spændingsområde, der er trykt på AC adapters mærkningsetiket.
- Tilslut kun AC adapter til et kompatibelt, jordet stik.
- Placer apparatet således, at AC adapter let kan fjernes fra stikkontakten.
- Placer ledningen, så den ikke udgør en potentiel forhindring eller snublerisiko.
- Betjen kun udstyret under de omgivende betingelser, der angivet i brugervejledningen.
- Betjen ikke udstyret i farlige eller eksplosive miljøer.
- Frakobl udstyret fra stikkontakten før rengøring eller service.
- Service bør kun udføres af autoriseret personale.

### Tilsigtet brug

Brug udelukkende instrumentet til<vejning/fugtbestemmelse/etc.>som beskrevet i brugsanvisningen. Enhver anden form for brug og drift, der går ud over grænserne i de tekniske specifikationer, uden skriftligt samtykke fra OHAUS, betragtes som utilsigtet.

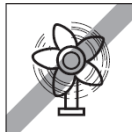
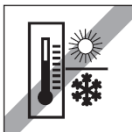
Dette instrument er i overensstemmelse med gældende industristandarder og anerkendte sikkerhedsforskrifter; dog kan det udgøre en fare under brug.

Hvis apparatet ikke bruges ifølge disse betjeningsinstruktionerne, kan instrumentets tilsigtede beskyttelse blive kompromitteret. OHAUS påtager sig intet ansvar i den forbindelse.

## 2. INSTALLATION

### 2.1 Valg af placering

Placeringen skal være solid, fladt og vandret. Undgå steder med ekstremt luftstrøm, vibrationer, varmekilder eller hurtige temperaturændringer. Sørg for tilstrækkelig plads omkring instrumentet.



### 2.2 Tilslutning af strøm





Tilslut AC spændingsne-ledningen til instrumentets spændings-indgangstik, og tilslut derefter AC-stikket til en egnet stikkontakt



## DA-2

### Genopladeligt batteri

Lad batteriet lade op i <12> timer før vægten bruges med strøm fra batteriet. Apparatet kan betjenes under opladning, og batteriet er beskyttet mod overopladning. For at opnå maksimal driftstid, skal batteriet oplades ved stuetemperatur.

Symbol	Opladningsniveau
	0-10% tilbage
	11-40% tilbage
	41 til 70% tilbage
	71-100% tilbage

### 2.3 Nivellering af instrumentet

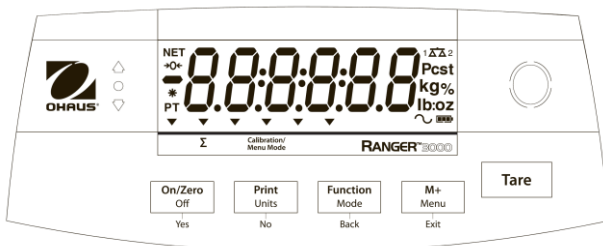
For at nivellere instrumentet, justeres <fødderne/nivelleringshjulene> så boblen er centreret midt i cirklen på indikatoren. Sørg for at udstyret nivelleres hver gang dets placering ændres.



## 3. BRUG

### 3.1 Oversigt over displayet, startskærmen

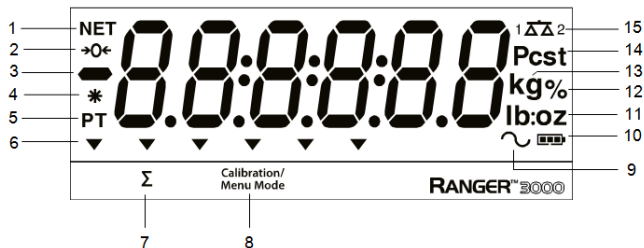
#### KONTROLLER



Knap	On/Zero Off Yes	Print Units No	Function Mode Back	M+ Menu Exit	Tare
Primær funktion (Kort tryk)	<b>On/nul</b> Tænder vægten  Hvis vægten er tændt, nulstilles den	<b>Print</b> Sender den aktuelle værdi til de valgte COM-porte, hvis AUTOPRINT er sat til off.	<b>Function</b> Starter en programtilstand.	<b>M+</b> Akkumulerer vægten eller viser de akkumulerede oplysninger ved 0 belastning.	<b>Tare</b> Enter/clear a tare value. Clears the accumulation when the accumulation information is displayed.
Sekundær funktion (Langt tryk)	<b>Off</b> Slukker vægten	<b>Enheder</b> /Ændrer vejeenheden.	<b>Mode</b> Giver mulighed for at ændre programtilstand.	<b>Menu</b> Tilgår brugermenuen	
Menufunktion (Kort tryk)	<b>Yes</b> Accepterer den aktuelle indstilling på displayet.	<b>No</b> Går til den næste menu eller menupunkt. Afviser den aktuelle indstilling på displayet og går til den næste tilgængelige indstilling.	<b>Back</b> Skifter til forrige menupunkt	<b>Exit</b> Afslutter brugermenuen. Afbryd igangværende kalibrering.	

Noter: <sup>1</sup> Kort tryk: Tryk mindre end 1 sekund.

<sup>2</sup> Langt tryk: Tryk og hold i mere end 2 sekunder.



Emne	Beskrivelse	Emne	Beskrivelse
1	NETTO symbol	9	Dynamisk (tilde) symbol
2	Center for nul-symbol	10	Batteriopladningssymbol
3	Negativt symbol	11	Pund, Ounce, pund: Ounce symboler
4	Stabil vægt-symbol	12	Procentsymbol
5	Forudindstillet Tara, Tara-symboler	13	Kilogram-, gram-symboler
6	Markørsymboler	14	Stykke-symbol, ton-symbol (ikke brugt)
7	Akkumuleringssymbol	15	Vægtsymbol (ikke brugt)
8	Kalibrerings- / Menu-tilstandssymbol		

### 3.2 Brug af instrumentet

#### Weighing Application

##### Vejning

- Om nødvendigt, tryk på og hold **Mode** nede indtil [wWeIGH] (Vej) vises.
- Hvis varen bliver vejtes i en beholder, placeres den tomme beholder på skålen og der trykkes på Tare for at sætte vægtens display til nul netto.
- Læg emnet i skålen eller beholderen. Displayet viser vægten af emnet.

## 4. VEDLIGEHOLDELSE

### 4.1 Rengøring



**ADVARSEL:** Risiko for elektrisk stød. Frakobl udstyret fra stikkontakten før rengøring..  
Sørg for, at ingen væske kommer ind i instrumentets indre.



**Obs:** Brug ikke opløsningsmidler, stærke kemikalier, ammoniak eller slibende rengøringsmidler.

Instrumentets udvendige flader kan rengøres med en klud fugtet med vand og et mildt rengøringsmiddel.

### 4.2 Fejlfinding

Kontakt en autoriseret Ohaus servicetekniker mht. tekniske spørgsmål. Besøg vores hjemmeside [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com), for at finde det Ohaus kontor, som er tættest på dig.

## 5. TEKNISKE DATA

De tekniske data er gyldige under følgende betingelser:

Kun til indendørs brug

Driftstemperatur: -10°C to 40°C

Relativ fugtighed: 20% til 85% Relativ fugtighed, ikke-kondenserende

Højde: Op til 2000 m

Spænding: AC power 100-240V 50/60 Hz, interne genopladelige forseglede bly-syre batteri

Current rating: 0.5A

Lysnettets spændingsudsving: op til ± 10 % af den nominelle spænding

Installationskategori: II



Forureningsgrad: 2

## Specifikationer:

MODEL	R31P1502	R31P3	R31P6	R31P15	R31P30
Kapacitet x læsbarhed (Max x d ikke er godkendt)	1.5 kg x 0.00005 kg 1500 g x 0.05 g 3 lb x 0.0001 lb 48 oz x 0.002 oz	3 kg x 0.0001 kg 3000 g x 0.1 g 6 lb x 0.0002 lb 96 oz x 0.005 oz	6 kg x 0.0002 kg 6000 g x 0.2 g 15 lb x 0.0005 lb 240 oz x 0.01 oz	15 kg x 0.0005 kg 15000 g x 0.5 g 30 lb x 0.001 lb 480 oz x 0.02 oz	30 kg x 0.001 kg 30000 g x 1 g 60 lb x 0.002 lb 960 oz x 0.05 oz
Maksimalt viste opløsning	1:30000				
Kapacitet x læsbarhed (Max x e godkendt)	1.5 kg x 0.0005 kg 1500 g x 0.5 g 3 lb x 0.001 lb 48 oz x 0.02 oz	3 kg x 0.001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0.002 lb 96 oz x 0.05 oz	6 kg x 0.002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0.005 lb 240 oz x 0.1 oz	15 kg x 0.005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0.01 lb 480 oz x 0.2 oz	30 kg x 0.01 kg 30000 g x 10 g 60 lb x 0.02 lb 960 oz x 0.5 oz
Godkendt opløsning	1:3000				
Repeterbarhed	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg
Linearitet	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg

## 6. OVERENSSTEMMELSE

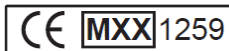
Overensstemmelse med følgende standarder er angivet med det tilsvarende mærke på produktet.

Mærke	Standard
	Dette produkt er i overensstemmelse med EU-direktiverne 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) og 2014/31/EU (NAWI). EU-erklæring om overensstemmelse er tilgængelig online på <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Dette produkt er i overensstemmelse med EU-direktiv 2002/96/EF (WEEE). Bortskaf venligst dette produkt i henhold til lokale regler på indsamlingssteder beregnet til elektrisk og elektronisk udstyr. Mht. bortskaffelsesinstruktioner i Europa, henvises til <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

## Verificerede vægte

Når instrumentet anvendes i handelen eller til retsligt kontrolleret anvendelse, skal det sættes op, bekræftes og forsegles i overensstemmelse med lokale love om mål og vægt. Det påhviler køberen, at sikre at alle relevante, lovmæssige krav overholdes.

Vægte, der er kontrolleret på produktionsstedet, bærer den følgende supplerende metrologimærkning på typeskiltet.



Vægte, der skal kontrolleres i to trin, har ingen supplerende metrologimærkning på typeskiltet. Anden trin i overensstemmelsesvurderingen skal udføres af de gældende myndigheder for mål og vægt.

Hvis nationale regler begrænser verifikationens gyldighedsperiode, skal brugeren af vægten være nøje opmærksom på fornyelsesperioden og informere myndighederne for mål og vægt.

Da verifikationskrav varierer iht. lokale love og regler, bør køberen kontakte de lokale myndigheder for mål og vægt, hvis han ikke er bekendt med kravene.

# 1. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

## Definicje ostrzeżeń i symboli

**OSTRZEŻENIE** Dla sytuacji o średnim zagrożeniu, skutkujących prawdopodobnie urazami lub śmiercią, w razie niepodjęcia środków zapobiegawczych.

**PRZESTROGA** Dla sytuacji o niskim zagrożeniu, skutkujących w uszkodzeniu urządzenia lub utraceniu danych zapisanych na urządzeniu lub urazami w razie niepodjęcia środków zapobiegawczych.

**Uwaga** Dla ważnej informacji dotyczącej urządzenia.

**Ważne** Dla przydatnej informacji dotyczącej urządzenia.

## Znaki ostrzegawcze



Ogólne zagrożenie



Porażenie prądem

## Środki ostrożności



**PRZESTROGA:** Prosimy przeczytać wszystkie uwagi dotyczące ostrożności przed instalacją urządzenia, podłączeniem lub serwisem wagi. Niezastosowanie się do tych wytycznych może skutkować urazem lub uszkodzeniem mienia. Zachowaj na przyszłość wszystkie instrukcje.

- Sprawdź, czy napięcie zasilające podane na zasilaczu AC jest zgodne z napięciem lokalnej sieci zasilającej.
- Podłączaj zasilacz napięcia zmiennego tylko do kompatybilnego gniazdka z uziemieniem.
- Ustaw urządzenie tak, aby zasilacz napięcia zmiennego mógł zostać łatwo odłączony z gniazdka.
- Ułóż przewód zasilania w taki sposób, aby nie stanowił potencjalnego utrudnienia dla poruszania się i nie powodował niebezpieczeństwa potknięcia.
- Używaj sprzętu jedynie w odpowiednich warunkach, opisanych w instrukcji.
- Nie używaj sprzętu w niebezpiecznym i wybuchowym środowisku.
- Przed czyszczeniem i serwisem urządzenia odłącz zasilanie.
- Serwis może być przeprowadzany wyłącznie przez autoryzowany personel.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Używaj tego urządzenia jedynie w celach opisanych w instrukcji. Każde użycie inne niż jest to opisane w instrukcji i opisie technicznym bez pisemnej zgody firmy OHAUS będzie uznawane jako użycie niezgodne z przeznaczeniem.

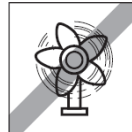
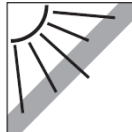
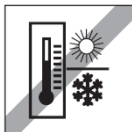
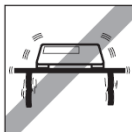
Niniejszy instrument jest zgodny z obecnymi normami branżowymi i przepisami bezpieczeństwa; jednakże może stanowić niebezpieczeństwo podczas użycia.

Jeżeli urządzenie nie jest używane zgodnie z poniższą instrukcją obsługi, ochrona urządzenia może być naruszona, a firma OHAUS nie ponosi za to odpowiedzialności.

## 2. INSTALACJA

### 2.1 Wybór miejsca pracy

Używaj urządzenia na stabilnej, płaskiej i równej powierzchni. Unikaj miejsc o nadmiernym ruchu powietrza, wibracji, źródeł ciepła lub gwałtownych zmian temperatury. Pozostaw wystarczająco dużo miejsca wokół wagi.



### 2.2 Podłączenie zasilania

Podłącz przewód zasilacza napięcia zmiennego do gniazda urządzenia, a następnie podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdka zasilania.

**Zasilanie na bazie akumulatora umożliwiające wielokrotne ładowanie**

Zapewnij ładowanie akumulatora przez 12 godzin przed użytkowaniem wagi, korzystając z zasilania z akumulatora. Waga może pracować podczas ładowania akumulatora, który jest zabezpieczony przed przeladowaniem. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej celem zapewnienia maksymalnego czasu pracy urządzenia.

Symbol	Stan naładowania akumulatora
	Pozostało 0 do 10 %
	Pozostało 11 do 40 %
	Pozostało 41 do 70 %
	Pozostało 71 do 100 %

### 2.3 Poziomowanie urządzenia

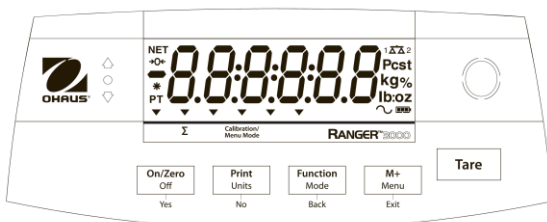
Aby wypoziomować urządzenie, dostosuj nóżki/pokrętko poziomiczące tak, aby pęcherzyk powietrza znajdował się w środku okręgu. Upewnij się, że urządzenie jest poprawnie wypoziomowane przy każdej zmianie jego miejsca ustawienia.



## 3. OBSŁUGA

### 3.1 Wyświetlacz, Ekran Główny

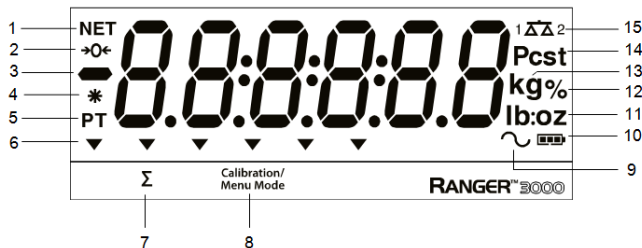
#### KLAWISZE STERUJĄCE



Przycisk	On/Zero Off Yes	Print Units No	Function Mode Back	M+ Menu Exit	Tare
Funkcja główna (krótkie naciśnięcie)	<b>On/Zero</b> Włączenie wagi.  Jeżeli waga jest włączona, ustawienie zera.	<b>Print</b> Wysła aktualnie wyświetlaną wartość do wybranych portów COM, o ile funkcja AUTOPRINT jest wyłączona.	<b>Function</b> Uruchamia tryb aplikacji.	<b>M+</b> Sumuje masę lub wyświetla sumaryczne dane przy braku obciążenia.	<b>Tare</b> Wprowadzenie/u suńnięcie wartości tary Po wyświetleniu danych sumarycznych umożliwia ich wyzerowanie.
Funkcja drugorzędna (długie naciśnięcie)	<b>Off</b> Wyłączenie wagi.	<b>Units</b> Zmiana jednostki ważenia.	<b>Mode</b> Możliwość zmiany trybu aplikacji.	<b>Menu</b> Wejście do menu użytkownika.	
Funkcja menu (krótkie naciśnięcie)	<b>Yes</b> Akceptacja aktualnie wyświetlanego ustawienia.	<b>No</b> Przejdź do następnego menu lub elementu menu. Odrzucenie aktualnego ustawienia i przejście do następnego dostępnego ustawienia.	<b>Back</b> Powrót do poprzedniego elementu menu.	<b>Exit</b> Wyjście z menu użytkownika. Przerwanie kalibracji w toku.	

Uwagi: <sup>1</sup> Krótkie naciśnięcie: Naciśnięcie nie dłuższe niż przez 1 sekundę

<sup>2</sup> Długie naciśnięcie: naciśnięcie i przytrzymanie przycisku dłużej niż przez 2 sekundy



Element	Opis	Element	Opis
1	Symbol NET	9	Symbol wagi dynamicznego (tylda)
2	Symbol centrowania zera	10	Symbol ładowania akumulatora
3	Symbol wartości ujemnej	11	Symbole funta, uncji
4	Symbol stabilności masy	12	Symbol wartości procentowej
5	Symbole tary, tara predefiniowanej	13	Symbole kilograma, grama
6	Symbole strzałek wskazujących	14	Symbol sztuk, symbol tony (nieużywane)
7	Symbol wartości sumarycznej	15	Symbol wagi (nieużywany)
8	Symbol kalibracji/ trybu menu		

## 3.2 Obsługa urządzenia

### Aplikacja ważenia

Użyj tej aplikacji w celu określenia wagi elementów w wybranej jednostce miary.

#### Ważenie

1. W razie konieczności przyciśnij i przytrzymaj **Mode** do chwili pojawienia się [**wWeIGH**] (Zważ) na wyświetlaczu.
2. Jeżeli to wymagane, umieść pusty pojemnik na szalce i naciśnij przycisk **Tare**.
3. Umieść próbkę na szalce lub w pojemniku. Wyświetlana jest masa próbki.

## 4. KONSERWACJA

### 4.1 Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania. Upewnij się, że żadna wilgoć nie przedostanie się do wnętrza urządzenia.



**Uwaga:** Nie używaj rozpuszczalników, silnych chemikaliów, amoniaku oraz środków mogących zarysować powierzchnię urządzenia.

Powierzchnia obudowy może być czyszczona szmatką lekko zwilżoną wodą lub delikatnym środkiem czyszczącym.

### 4.2 Rozwiązywanie problemów

W celu rozwiązania problemów technicznych skontaktuj się z autoryzowanym dealerem OHAUS. Odwiedź naszą stronę internetową [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) w celu znalezienia biura OHAUS w Twojej okolicy.

## 5. DANE TECHNICZNE

Dane techniczne odnoszą się do następujących warunków otoczenia:

Używać tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

Temperatura pracy: -10°C do 40°C

Wilgotność względna: 20% do 85% wilgotności względnej, bez kondensacji

Wysokość nad poziomem morza: do 2000 m

Zasilanie: zasilanie sieciowe 100-240V 50/60 Hz, wewnętrzny, zamknięty akumulator kwasowo-olowiowy

Prąd znamionowy: 0,5A

Wahania napięcia zasilającego: do  $\pm 10\%$  napięcia znamionowego

Kategoria instalacji: II



Stopień zanieczyszczeń: 2

**Specyfikacja:**

MODEL	R31P1502	R31P3	R31P6	R31P15	R31P30
Maksymalne obciążenie x Odczyt (Max x d bez legalizacji)	1.5 kg x 0.00005 kg 1500 g x 0.05 g 3 lb x 0.0001 lb 48 oz x 0.002 oz	3 kg x 0.0001 kg 3000 g x 0.1 g 6 lb x 0.0002 lb 96 oz x 0.005 oz	6 kg x 0.0002 kg 6000 g x 0.2 g 15 lb x 0.0005 lb 240 oz x 0.01 oz	15 kg x 0.0005 kg 15000 g x 0.5 g 30 lb x 0.001 lb 480 oz x 0.02 oz	30 kg x 0.001 kg 30000 g x 1 g 60 lb x 0.002 lb 960 oz x 0.05 oz
Maksymalna rozdzielczość wskazań	1:30,000				
Maksymalne obciążenie x Odczyt (Max x e z legalizacją)	1,5 kg x 0,0005 kg 1500 g x 0,5 g 3 lb x 0,001 lb 48 oz x 0,02 oz	3 kg x 0,001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0,002 lb 96 oz x 0,05 oz	6 kg x 0,002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0,005 lb 240 oz x 0,1 oz	15 kg x 0,005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0,01 lb 480 oz x 0,2 oz	30 kg x 0,01 kg 30000 g x 10 g 60 lb x 0,02 lb 960 oz x 0,5 oz
Rozdzielczość z legalizacją	1:3000				
Powtarzalność	±0,0001 kg	±0,0002 kg	±0,0005 kg	±0,001 kg	±0,002 kg
Liniowość	±0,0001 kg	±0,0002 kg	±0,0005 kg	±0,001 kg	±0,002 kg

## 6. ZGODNOŚĆ Z NORMAMI

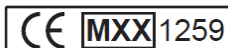
Wymienione niżej oznaczenia wskazują na zgodność urządzenia z wymienionymi normami.

Oznaczenie	Norma
	Produkt spełnia wymagania dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE oraz dyrektywy w sprawie wag nieautomatycznych 2014/31/UE. Deklaracja zgodności jest dostępna online na stronie <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Produkt spełnia wymagania dyrektywy 2002/96/WE (WEEE). Prosimy o przekazywanie zużytego sprzętu zgodnie z lokalnymi przepisami do punktów zbierających zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Informacje dotyczące utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w Europie znajdują się na stronie internetowej <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

### Weryfikowane urządzenia ważące

Gdy urządzenie używane jest w handlu lub do zastosowań wymagających legalizacji, musi ono zostać skonfigurowane, zalegalizowane i zaplombowane zgodnie z miejscowymi przepisami urzędu miar. W gestii nabywcy urządzenia leży zapewnienie spełnienia stosownych wymogów prawnych.

Urządzenia ważące zalegalizowane w miejscu produkcji posiadają następujące dodatkowe oznaczenie metrologiczne na tabliczce znamionowej.



Urządzenia ważące, legalizowane w dwóch etapach nie mają oznakowania metrologicznego na tabliczce znamionowej. Drugi etap legalizacji musi być przeprowadzony przez odpowiednie metrologiczne władze.

Jeżeli przepisy obowiązujące w danym kraju określają okres ważności legalizacji, użytkownik urządzenia musi ściśle przestrzegać terminu ponownej legalizacji i skontaktować się z przedstawicielstwem Okręgowego Urzędu Miar.

Wymogi legalizacji zależą od jurysdykcji, w przypadku braku informacji na temat obowiązujących wymogów prawnych nabywca powinien skontaktować się z miejscowym urzędem miar i wag.

# 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## Verklaring van de waarschuwingstekens en veiligheidssymbolen

**WAARSCHUWING:** Gevaarlijke situatie met hoog risico, mogelijk met lichamelijk letsel of zelfs dood tot gevolg.

**OPGELET:** Gevaarlijke situatie met matig risico, mogelijk met schade aan het toestel, verlies van gegevens, of lichamelijk letsel als gevolg.

**Aandacht:** Belangrijke informatie betreffende het toestel.

**Nota:** Nuttige informatie betreffende het toestel.

### Waarschuwingstekens



Algemeen gevaarteken



Elektrische schokgevaar

### Veiligheidsmaatregelen



**Opgelet:** Lees en begrijp alle veiligheidswaarschuwingen vooraleer u het toestel installeert, elektrische aansluitingen maakt, of onderhoud uitvoert. Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot lichamelijke letsels en/of schade aan het toestel. Gelieve alle instructies bij het toestel te houden.

- Kijk na dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het toestel of op de spanningsadapter is vermeld.
- Gebruik enkel een geaard stopcontact om het toestel en/of de spanningsadapter op aan te sluiten.
- Installeer het toestel zodanig dat de stekker van het toestel of de spanningsadapter eenvoudig uit het stopcontact kan worden verwijderd.
- Plaats de voedingskabel zodanig dat deze geen obstakel of struikelgevaar oplevert.
- Gebruik het toestel in een omgeving zoals gespecificeerd in de gebruikershandleiding.
- Gebruik het toestel niet in gevaarlijke of explosieve omgeving.
- Ontkoppel het toestel van het elektriciteitsnet vooraleer u het toestel reinigt of herstellingswerkzaamheden uitvoert.
- Herstellingswerkzaamheden mogen enkel door erkende techniciens uitgevoerd worden.

### Beoogde gebruik

Gebruik het toestel uitsluitend voor wegen/vocht bepaling/etc. zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Enig ander gebruik dan wat in deze handleiding beschreven staat of buiten de grenzen van de technische specificaties valt, wordt niet goedgekeurd zonder schriftelijke toestemming van OHAUS.

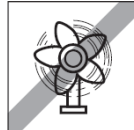
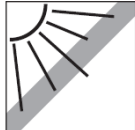
Dit toestel is in overeenstemming met de huidige industrie-standaarden en de erkende veiligheidsvoorschriften, nochtans kan het gebruik ervan een gevaar inhouden.

Als het toestel niet volgens deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, kan de beoogde bescherming van het toestel worden aangetast en OHAUS aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid hieromtrent.

## 2. INSTALLATIE

### 2.1 Vereisten voor de gebruikslocatie

Gebruik het toestel enkel op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond. Vermijd locaties met buitensporige luchtstroom, trillingen, warmtebronnen of snelle temperatuurveranderingen. Laat voldoende vrije ruimte rond het toestel.



### 2.2 Elektrische aansluiting

Sluit de netadapter (transformator) aan op de voorziene DC-aansluiting van het toestel, sluit daarna de stekker van de netadapter aan op een gepast stopcontact.



**Gebruik met herlaadbare accu-pack**

De accu moet gedurende 12 uur opladen voor het gebruik van het toestel op accu-spanning. Het toestel kan tijdens het opladen worden gebruikt. De accu is beveiligd tegen overladen. Om maximale gebruiksperiode te garanderen, moet de accu worden opgeladen bij kamertemperatuur.

Symbol	Laadniveau
	0 tot 10 % resterend
	11 tot 40 % resterend
	41 tot 70 % resterend
	71 tot 100 % resterend

**2.3 Toestel waterpas plaatsen**

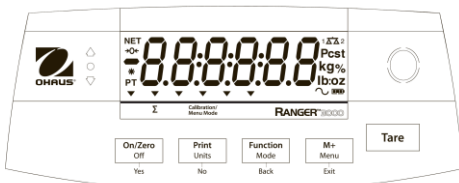
Aleen een exact horizontaal opgesteld toestel levert nauwkeurige (weeg-)resultaten. Om de nivellering te vergemakkelijken, is het toestel uitgerust met een waterpas. Om het toestel pas te stellen, draait u aan de stelvoeten totdat de luchtbel van de waterpas in de binnenste cirkel ligt. Herhaal dit proces telkenmale u het toestel verplaatst.



**3. BEDIENING**

**3.1 Overzicht van het obstartscherm en bedieninastoetsen**

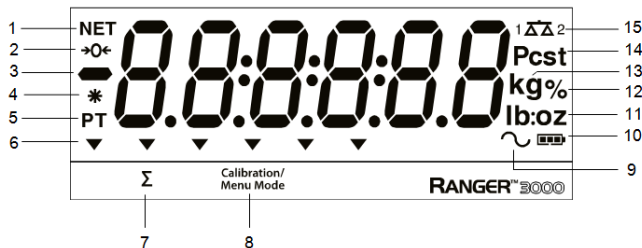
**CONTROLES**



Knop	On/Zero Off	Print Units	Function Mode	M+ Menu	Tare
Primaire functie (Kort drukken)	<b>On/Zero</b> Hiermee schakelt u de weegschaal in  Als de schaal is ingeschakeld, wordt de nulstand ingesteld.	<b>Print</b> Hiermee verzendt u de huidige waarde naar de geselecteerde COM-poorten als AUTOPRINT is ingesteld op Uit.	<b>Function</b> Hiermee start u een applicatiemodus.	<b>M+</b> Hiermee accumuleert u het gewicht of geeft u de geaccumuleerde informatie weer bij een 0-belasting.	<b>Tare</b> Hiermee voert u een tarreerwaarde in of verwijdert u deze en wist u de accumulatie wanneer de accumulatie-informatie wordt weergegeven.
Secundaire functie (Lang drukken)	<b>Off</b> Hiermee schakelt u de weegschaal uit	<b>Units</b> Hiermee wijzigt u de weegeenheid.	<b>Mode</b> Hiermee wijzigt u de applicatiemodus.	<b>Menu</b> Hiermee opent u het gebruikersmenu.	
Menufunctie (Kort drukken)	<b>Yes</b> Hiermee aanvaardt u de huidige instelling op het display.	<b>No</b> Hiermee gaat u door naar het volgende menu of menu-instelling en weigert u de huidige instelling op het display en gaat u door naar de volgende beschikbare instelling.	<b>Back</b> Hiermee keert u terug naar het vorige menu-item.	<b>Exit</b> Hiermee sluit u het gebruikersmenu en breekt u de kalibratie af die wordt uitgevoerd.	

Opmerkingen: <sup>1</sup> Kort drukken: druk langer dan 1 second.

<sup>2</sup> Lang drukken: houd deze langer dan 2 seconden ingedrukt.



Item	Beschrijving	Item	Beschrijving
1	NET-symbool	9	Dynamiëksymbool (tilde)
2	Nulinstellingsymbool	10	Acculadingsymbool
3	Negatief symbool	11	Symbool pond, ons, pond:ons
4	Symbool stabiel gewicht	12	Procentsymbool
5	Vooraf ingestelde tarra-, tarrasymbolen	13	Symbolen kilogram, gram
6	Aanwijssymbolen	14	Stuksymbool, tonsymbool (niet gebruikt)
7	Accumulatiesymbool	15	Schaalsymbolen (niet gebruikt)
8	Symbool kalibratie- / menumodus		

### 3.2 Gebruik van het toestel

#### Normale Weeg-modus

- Indien nodig houdt u **Mode** ingedrukt tot [**wWeIGH**] (Weigh) wordt weergegeven.
- Indien het materiaal in een container gewogen zal worden, plaats dan eerst een lege container op het weegplateau, en druk vervolgens op de **Tare**-toets om het gewicht van de lege container te tarreren.
- Voeg materiaal toe in de container. Het display toont het nettogewicht van het materiaal.

## 4. ONDERHOUD

### 4.1 Reiniging



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok. Voordat u het toestel reinigt, het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Zorg ervoor dat geen vloeistoffen in het toestel komen.



**Aandacht:** Gebruik geen oplosmiddelen, chemicaliën, alcohol, ammoniak of schuurmiddelen.

De behuizing van het toestel kan worden gereinigd met een vochtige doek, met een mild schoonmaakmiddel indien nodig.

### 4.2 Foutmeldingen oplossen

Voor technische ondersteuning, neem contact op met uw geautoriseerde Ohaus-technieker. Gelieve onze website [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) te bezoeken om de dichtstbijzijnde Ohaus-verdeler te vinden.

## 5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

De technische specificaties zijn geldig onder de volgende omgevingsomstandigheden:

Enkel gebruik binnenshuis

Toegelaten omgevingstemperatuur: -10°C tot 40°C

Maximale relatieve vochtigheid: 20% tot 85% relatieve vochtigheid, niet-condenserend

Hoogte boven zeeniveau: tot 2000m

Elektrische voeding: 100-240V, 50/60Hz, herlaadbare hermetisch gesloten lood-zuurhoudend accu

Actueel cijfer: 0.5A

Netspanningsfluctuaties: ± 10% van de nominale spanning

Verontreinigingsgraad: 2



Installatie categorie: II

**Specifications:**

MODEL	R31P1502	R31P3	R31P6	R31P15	R31P30
Capaciteit x afleesbaarheid (Max x d niet-goedgekeurd)	1.5 kg x 0.0005 kg 1500 g x 0.05 g 3 lb x 0.0001 lb 48 oz x 0.002 oz	3 kg x 0.0001 kg 3000 g x 0.1 g 6 lb x 0.0002 lb 96 oz x 0.005 oz	6 kg x 0.0002 kg 6000 g x 0.2 g 15 lb x 0.0005 lb 240 oz x 0.01 oz	15 kg x 0.0005 kg 15000 g x 0.5 g 30 lb x 0.001 lb 480 oz x 0.02 oz	30 kg x 0.001 kg 30000 g x 1 g 60 lb x 0.002 lb 960 oz x 0.05 oz
Maximale weergegeven resolutie	1:30000				
Capaciteit x afleesbaarheid (Max x e goedgekeurd)	1.5 kg x 0.0005 kg 1500 g x 0.5 g 3 lb x 0.001 lb 48 oz x 0.02 oz	3 kg x 0.001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0.002 lb 96 oz x 0.05 oz	6 kg x 0.002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0.005 lb 240 oz x 0.1 oz	15 kg x 0.005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0.01 lb 480 oz x 0.2 oz	30 kg x 0.01 kg 30000 g x 10 g 60 lb x 0.02 lb 960 oz x 0.5 oz
Goedgekeurde resolutie	1:3000				
Herhaalbaarheid	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg
Lineariteit	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg

**6. CONFORMITEIT**

Naleving van de onderstaande normen wordt aangegeven door de aangebrachte corresponderende markering op het toestel.

Merkteken	Verklaring
	Dit product voldoet aan de EU-richtlijn 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) en 2014/31/EU (NAWI). De volledige conformiteitsverklaring is online beschikbaar bij <a href="http://www.ohaus.com">www.ohaus.com</a> .
	Dit product valt binnen de Europese regelgeving 2002/96/EC (WEEE), en mag enkel worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale regelgeving bij de erkende inzamelpunten voor elektrische en elektronische apparatuur. Verdere instructies betreffende de verwijdering in Europa, vindt u op onze website: <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .

**Geijkte weegschalen**

Indien het toestel gebruikt wordt voor commerciële transacties, of wanneer de lokale wetgeving dergelijke verplichtingen oplegt, moet het toestel door een gecertificeerd organisme geijkt en verzegeld worden, in overeenstemming met de lokale meet- en weegregelgeving. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om aan alle lokale regelgeving te voldoen.

Indien het toestel bij de fabrikant (metrologisch) is geijkt, is volgend merkteken op het type-plaatje aangebracht:



Weegschalen die in 2 stappen moeten worden geijkt, hebben geen bijkomende markering op het type-plaatje aangebracht. De tweede stap van de ijking moet lokaal worden uitgevoerd door een erkend organisme.

Indien de lokale regelgeving een beperking voorziet in de geldigheidsduur van zulk een ijking, is het aan de gebruiker om deze voorgeschreven herijk-datum strikt op te volgen. Men moet de betrokken instanties tijdig verwittigen om een nieuwe ijking correct uit te laten voeren.

Gezien deze regelgeving verschillend is van regio tot regio, is het aan de gebruiker om zich bij de lokale instanties te informeren indien men niet op de hoogte is van de geldende regelgeving.

# 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## Definice znaků

**VAROVÁNÍ** Pro nebezpečné situace se středně vysokým rizikem, které mohou způsobit zranění nebo smrt pokud nejsou pokyny dodržovány.

**UPOZORNĚNÍ** Pro nebezpečné situace s nízkým rizikem, které mohou způsobit poškození přístroje, ztrátu dat nebo zranění pokud nejsou pokyny dodržovány.

**Pozor** Pro důležité produktové vlastnosti.

**Poznámka** Pro užitečné informace o produktu.

## Varovné symboly



Obecné nebezpečí



Elektrické napětí

## Bezpečnostní opatření



**UPOZORNĚNÍ:** Před instalací, napájením nebo servisu tohoto zařízení si přečtěte všechny bezpečnostní varování. Nedodržení těchto varování by mohlo vést ke zranění osob a / nebo poškození majetku. Ušchovejte všechny pokyny pro budoucí použití.

- Přesvědčte se, že elektrická šňůra nepřekáží a nepředstavuje žádné riziko
- Používejte pouze schválené příslušenství a periferie.
- Provozujte přístroj v prostředí specifikovaném v tomto návodu k obsluze.
- Před údržbou odpojte přístroj ze zástrčky.
- Nepoužívejte váhu ve výbušných a nestabilních prostředích.
- Servis může být proveden pouze vyškolenou osobou

## Doporučené použití

Přístroj používejte výhradně pro účely napsané v manuálu. Jakýkoli jiný způsob použití a provozu za hranicemi technických specifikací bez písemného souhlasu společnosti OHAUS, je považován za nevhodný.

Tento nástroj je v souladu s platnými průmyslovými standardy a uznávaných bezpečnostních pravidel; však může představovat nebezpečí při použití.

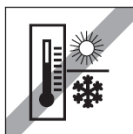
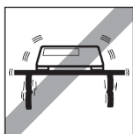
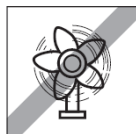
V případě, že přístroj není používán podle návodu k obsluze, může být ochrana přístroje narušena a OHAUS nenese žádnou odpovědnost.

Jakýkoli jiný způsob použití a provozu za hranicemi technických specifikací je považována za nevhodný.

## 2. INSTALACE

### 2.1 Výběr vhodního místa

Produkt používejte na tvrdém pevném povrchu. Vyhněte se místě s vysokými výkyvy teploty, průvanu, teple nebo přímému slunečnímu záření. Nechte dostatečné místo pro produkt a manipulaci s ním.



## CZ-2

### 2.2 Napájení





#### Instalace napájecího kabelu

Připojte napájecí kabel ke konektoru vstupu na váze, a poté zapojte napájecí kabel do zásuvky.

#### Napájení z akumulátoru

Nechte vestavěný akumulátor se nabít po dobu 12 hodin před použitím váhy. Přístroj lze použít při nabíjení baterie, a baterie je dostatečně chráněna proti přebíjení.

Pro maximální životnost, doporučujeme nabít baterii při pokojové teplotě.

Znak	Kapacita baterie
	0 - 10 %
	11 - 40 %
	41 - 70 %
	71 - 100 %

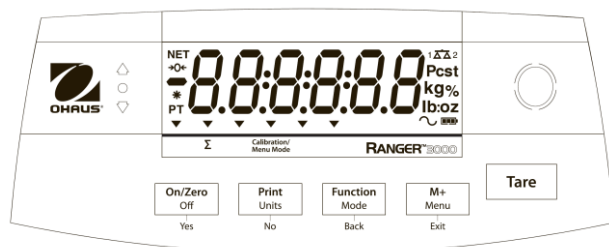
### 2.3 Vyrovnání - vodováhy

Nastavte vyrovnávací nožky, pokud se bublina neocitne ve středu libely. Při změně místa zkontrolujte vodováhu a případně proveďte nastavení produktu do vodorovné polohy.



### 3. POUŽÍVÁNÍ

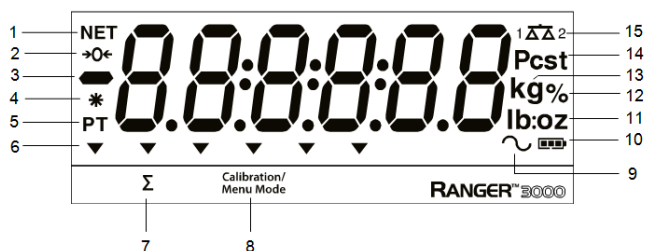
#### 3.1 Přehled Display-u, obrazovky



Tlačidlo	On/Zero Off	Print Units	Function Mode	M+ Menu	Tare
Primární funkce (krátký stisk)	Yes <b>On/Zero</b> zapínání  Nulování	No <b>Print</b> Tisk nebo transfer dat na COM port ak AUTOPRINT je vypnuto	<b>Function</b> Zahájení režimu vážení	Exit <b>M+</b> Sčítávání (počty ks nebo hmotnost).	<b>Tare</b> Tárování..
Sekundární funkce (dlouhý stisk)	<b>Off</b> Vypínání	<b>Units</b> Změna vázící jednotky.	Změna režimu vážení.	<b>Menu</b> Vstup do menu váhy	
Menu funkce (krátký stisk)	<b>Yes</b> Výběr a potvrzení zobrazeného nastavení.	<b>No</b> Skok na další bod v menu- Ignorace zobrazených nastavení. Zvyšování zobrazené hodnoty	<b>Back</b> Krok zpět. Znížení zobrazené hodnoty	<b>Exit</b> Výstup z menu Přerušení kalibrace	

poznámka: <sup>1</sup> Krátký stisk : 1 sek.

<sup>2</sup> Dlouhý stisk: více než 2 sek.



Číslo	Popis - znak	Číslo	Popis - znak
1	NETTO hmotnost	9	Dynamické vážení
2	Střed nuly	10	Stav akumulátoru
3	Záporní znamínko	11	Jednotky vážení
4	Stabilná hodnota	12	Procentuální vážení a jednotka
5	Tára a přednastavená tára	13	Kg, g znaky
6	Směrové ukazovatele	14	PCS = počet kusů
7	Sčítávání –aktivna funkce	15	Druhá váha (pouze v případě R4000)
8	Kalibrace		

## 3.2 Používání vah

Poznámka: Před použitím libovolné aplikace, ujistěte se, že poloha byla vyrovnaná a přístroj byl kalibrován.

### Vážení

1. Pokud je třeba, položte prázdnou nádobu na vážicí miskou a stiskněte **Tare**.
2. Přidejte vzorek do nádoby nebo na vážicí miskou. Na displeji se zobrazí hmotnost vzorku.

## 4. ÚDRŽBA

### 4.1 Čištění



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Odpojte přístroj z elektrické zásuvky.

Ujistěte se, že žádná kapalina se nedostane do těla váhy nebo do terminálu.



**POZOR:** Nepoužívejte žádná rozpouštědla, chemikálie, amoniak, nebo jiné abrazivní produkty.

Na tělo váhy používejte lehce navhčený hadřík vodou nebo jemným čističím prostředkem.

### 4.2 Problémavadašzat

Műszaki gondok esetén forduljon az OHAUS megbízott szervizpartneréhez. A legközelebbi szerviz partner megtalálásához látogasson el a [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) honlapunkra.

## 5. TECHNICKÉ DATA

Technické data jsou platné pouze při dodržení následujících podmínek:




- Používání v interiéru
- Teplota provozu: 10° C do 40° C.
- Specifikované teplota provozu: 10° C do 40° C
- Relativní vlhkost: maximum 80% do 31 ° C, s možností snížení linearity o 50% při 40 ° C.
- Nadmořská výška: do 2000 m.
- Napájecí napětí: 100-240 V, 1 A, 50/60 Hz ", 12 V, 1 A, 12 V nabíjecí akumulátor, 4 x AA (LR6) baterie
- Fluktuační napětí do ± 10% jmenovitého napětí.
- Stupeň znečištění: 2
- Kategorie instalace: II

### Specifikace

MODEL	R31P1502	R31P3 R41ME3	R31P6 R41ME6	R31P15 R41ME15	R31P30 R41ME30
Kapacita x dělení (d, technologické váhy)	1.5 kg x 0.00005 kg 1500 g x 0.05 g 3 lb x 0.0001 lb 48 oz x 0.002 oz	3 kg x 0.0001 kg 3000 g x 0.1 g 6 lb x 0.0002 lb 96 oz x 0.005 oz	6 kg x 0.0002 kg 6000 g x 0.2 g 15 lb x 0.0005 lb 240 oz x 0.01 oz	15 kg x 0.0005 kg 15000 g x 0.5 g 30 lb x 0.001 lb 480 oz x 0.02 oz	30 kg x 0.001 kg 30000 g x 1 g 60 lb x 0.002 lb 960 oz x 0.05 oz
Max. zobrazené dělení	1:30000				
Kapacita x dělení (e, ověřené váhy)	1.5 kg x 0.0005 kg 1500 g x 0.5 g 3 lb x 0.001 lb 48 oz x 0.02 oz	3 kg x 0.001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0.002 lb 96 oz x 0.05 oz	6 kg x 0.002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0.005 lb 240 oz x 0.1 oz	15 kg x 0.005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0.01 lb 480 oz x 0.2 oz	30 kg x 0.01 kg 30000 g x 10 g 60 lb x 0.02 lb 960 oz x 0.5 oz
Ověřené dělení	1:3000				
Opakovatelnost	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg
Linearity	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg

## 6. SHODA

Dodržování těchto norem je indikována příslušnou značkou na výrobku

Značka	Standard
	Tento výrobek vyhovuje směrnici EU 2014/30 / EU (EMC) 2014/35 / EU (LVD) a 2014/31 / EU (NAWI). Prohlášení o shodě EU je k dispozici on-line na <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a>
	Tento výrobek vyhovuje směrnici EU 2014/30 / EU (EMC) 2014/35 / EU (LVD) a 2014/31 / EU (NAWI). Prohlášení o shodě EU je k dispozici on-line na <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a>
	AS/NZS 61000.6.1, AS/NZS 61000.6.3

### Úředně ověřené modely

Pokud je přístroj používán v obchodním styku, nebo právní řízené aplikaci, musí být nastaven, ověřený a uzavřený v souladu s místními předpisy pro vážící zařízení. Je odpovědností kupujícího, aby zajistily, že jsou splněny všechny relevantní právní požadavky.

Přístroje pro vážení ověřené od výroby nesou tyto doplňkové metrologické označení na výrobním štítku.



Váhami, které mají být ověřeny ve dvou krocích nemají doplňkové metrologické označení na popisném štítku. Druhý krok posuzování shody musí být prováděny příslušnými orgány pro metrologii.

Pokud národní předpisy omezují dobu platnosti ověření, uživatel váhy musí důsledně dodržovat lhůtu znovuooverenia a informovat místní úřady.

Pokud Požadavky na ověření se mohou lišit, by měl kupující kontaktovat místní úřad pro metrologii v případě, že nejsou obeznámeni s požadavky.



# 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## A jelek definíciói

**FELHÍVÁS** Veszélyes helyzetek, mely során közepes valószínűsége van a sérülésnek, vagy az elhalálozásnak, amennyiben a biztonsági előírások nincsenek betartva.

**FIGYELMEZTETÉS** Veszélyes helyzetek, alacsony sérülési, adatvesztési valószínűséggel, amennyiben a biztonsági előírások nincsenek betartva.

**Figyelem** A termékről szóló fontos információk.

**Megjegyzés** A termékről szóló hasznos információk.

## Figyelmeztetési jelek



Általános veszély



Elektromos áramütés veszélye

## Biztonsági előírások



**FIGYELEM:** Olvassa el a figyelmeztetéseket a műszer beszerelése, hálózatba kapcsolása, vagy szervizelése előtt. Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása személyi vagy tárgyi sérülést okozhatnak. Tartsa meg a biztonsági előírásokat a jövőbeli használatra.

- Ellenőrizze a hálózati csatlakozón feltüntetett paramétereket a saját elektromos hálózatának paramétereivel, valamint az adapter kompatibilitását a konnektorral.
- Biztosítsa be, hogy a hálózati kábel ne jelentsen akadályt a mérleg körül.
- A mérleg tisztításakor a mérleget kapcsolja le az elektromos hálózatról.
- Ne használja a mérleget instabil és veszélyes környezetben.
- Ne merítse a mérleget vízbe és más folyadékba.
- A teherfelvőre ne dobálja a mintákat.
- Kizárólag ajánlott tartozékokat használjon
- A mérleget csak az aktuális kezelési útmutatóban leírt körülmények között használja
- A mérleget kizárólag az erre alkalmas személy javíthatja.

### Ajánlott használat

Az eszközt kizárólag a megadott célra, a kézikönyv előírásainak megfelelően használja. A műszaki előírásokon túli minden más típusú használatának és üzemeltetését az OHAUS írásos engedélyével tegye. Ez az eszköz megfelel az érvényes szabványok és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak.

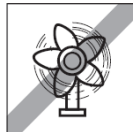
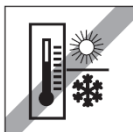
**Ha a készüléket nem megfelelően használják a használati utasítás szerint, a műszer károsodhat, és OHAUS ezért nem vállal felelősséget.**

## 2. BESZERELÉS

### 2.1 Megfelelő hely kiválasztása

Helyezze a mérleget sima, szilárd és stabil felületre.

Kerülje azokat a helyeket, ahol a túlzott légáramlat, rezgés, hő forrás, illetve gyors hőmérséklet változtatások léphetnek fel.



### 2.2 Elektromos hálózatba csatlakoztatás

#### Tápellátó kábel beszerelése





Csatlakoztassa a tápellátó kábelt a bemeneti konnektorba, és aztán csatlakoztassa a tápellátó kábelt a fali csatlakozóba.

## HU-2

### Tápellátás akkumulátorról

Haggya a beépített akkumulátort 12 órán át tölteni a mérleg használata előtt. A készülék használható az akkumulátor töltése során is, valamint az akkumulátor a túltöltés ellen megfelelően védve van.

A maximális élettartam érdekében, az akkumulátort szobahőmérsékleten ajánljuk tölteni.

Jel	Töltési szint
	0 - 10 %
	11 - 40 %
	41 - 70 %
	71 - 100 %

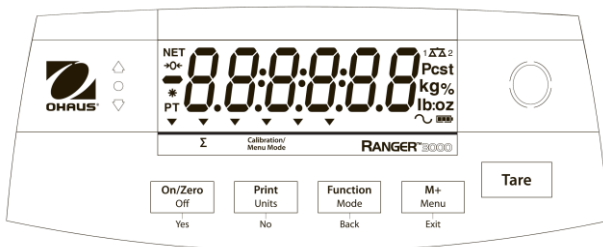
### 2.3 Vízzintbe történő állítás

Állítsa be a mérleget a lábak és a koncentrikus vízszintjelző segítségével.



## 3. HASZNÁLAT

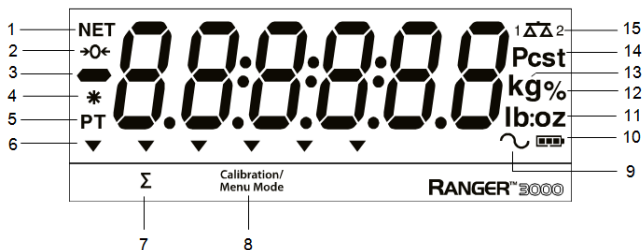
### 3.1 Kijelző és kezelőfelület



Billentyű	On/Zero Off Yes	Print Units No	Function Mode Back	M+ Menu Exit	Tare
Elsődleges funkció (Rövid lenyomás)	<b>On/Zero</b> Bekapcsolás  Nullázás – bekapcsolt állapotban	<b>Print</b> Nyomtatás, vagy az adatok továbbítása COM portra, ha az AUTO PRINT ki van kapcsolva	<b>Function</b> Mérési mód kedése.	<b>M+</b> Összegzés, az összegzett érték kijelzése nulla terhelés – alatt	<b>Tare</b> Tárázás Az összegzett értékek nullázása.
Másodlagos funkció (hosszú lenyomás)	<b>Off</b> Kikapcsolás	<b>Units</b> Mértékegység váltás.	<b>Mode</b> Mérési mód váltása.	<b>Menu</b> Belépés a felhasználói menübe.	
Menü funkció (rövid lenyomás)	<b>Yes</b> kiválasztja/elfogadja a kijelzett beállítást.	<b>No</b> Tovább lépés a következő menüpontra A kijelzett érték/beállítás ignorálása.	<b>Back</b> Visszalépés az előző menüpontra.	<b>Exit</b> Kilépés a felhasználói menüből.  A pontosítás megszakítása.	

Megjegyzés: <sup>1</sup> Rövid lenyomás : 1 mp.

<sup>2</sup> Hosszú lenyomás: több, mint 2 mp.



Szám	Leírás-jel	Szám	Leírás
1	NETTO tömeg	9	Dinamikus tömegmérés
2	Nulla középérték	10	Akkumulátor töltési állapota
3	Negatív előjel	11	Mértékegységek
4	Stabil tömegérték	12	Százalékszámítás és értéke
5	Tára és előre beadott tara jelekk	13	Kg, g jelek
6	Mutatók – iránymutatók	14	Darabszám jel
7	Összegzés funkció aktív	15	Második külső mérleg (csak R4000 esetében)
8	Pontosítás/Menü funkció aktív		

## 3.2 Mérés használata

### Tömegmérés

A mért minta tömegének meghatározására szolgál.

Tömegmérés

- Ha szükséges, nyomja és tartsa a **Mode** billentyűt, amíg a kijelzőn a **[wWeIGH]** felirat nem jelenik meg.
- Ha szükséges, helyezzen fel egy mérőedényt a teherfelvőre és tárazza ki annak súlyát a **Tare** billentyűvel.
- Helyezze a mintát a teherfelvőre vagy a mérőedénybe. Olvassa le a mért eredményt a kijelzőről.

## 4. KARBANTARTÁS

### 4.1 Tisztítás



**FIGYELEM:** Elektromos áramütés veszélye. Csatlakoztasson le mindenféle elektromos csatlakozót a mérlegről. Bizonyosodjon meg róla, hogy a mérlegházba vagy a kijelzőbe nem jut semmilyen folyadék.



**FELHÍVÁS:** Ne használjon oldószert, agresszív vegyszereket, ammóniumot és egyéb abrazív tisztítószereket.

**A mérlegházat enyhén nedves tisztítószeres ronggyal tisztítsa meg**

### 4.2 Problémavadászat

Műszaki gondok esetén forduljon az OHAUS megbízott szervizpartneréhez. A legközelebbi szerviz partner megtalálásához látogasson el a [www.ohaus.com](http://www.ohaus.com) honlapunkra.

## 5. MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatok a következő feltételek mellett érvényesek :

Beltéri használat.

Használati hőmérséklet: 10°C - 40°C.

Ajánlott használati hőmérséklet : °10C -40°C.

Relatív páratartalom: maximális relatív páratartalom 80 % 31 °C-ig,a linearitás csökken 50 %-val a magasabb relatív páratartalom és 40 °C mellett.

Tengerszint feletti magasság: max.2000 m.

Bemeneti feszültség és tápellátás: 100-240 V, 1 A, 50/60 Hz", újratölthető akkumulátor,

Bemeneti tápforrás fluktuációja: max ± 10% a nominális értéknél.

Szennyezési fokozat: 2




Beszerezési kategória: II

Specifikációk

MODELL	R31P1502	R31P3 R41ME3	R31P6 R41ME6	R31P15 R41ME15	R31P30 R41ME30
Méréshatár x felbontás (d érték, nem hiteles mérleg)	1.5 kg x 0.00005 kg 1500 g x 0.05 g 3 lb x 0.0001 lb 48 oz x 0.002 oz	3 kg x 0.0001 kg 3000 g x 0.1 g 6 lb x 0.0002 lb 96 oz x 0.005 oz	6 kg x 0.0002 kg 6000 g x 0.2 g 15 lb x 0.0005 lb 240 oz x 0.01 oz	15 kg x 0.0005 kg 15000 g x 0.5 g 30 lb x 0.001 lb 480 oz x 0.02 oz	30 kg x 0.001 kg 30000 g x 1 g 60 lb x 0.002 lb 960 oz x 0.05 oz
Max. Kijelzett felbontás	1:30000				
Méréshatár x felbontás (e, hiteles mérleg)	1.5 kg x 0.0005 kg 1500 g x 0.5 g 3 lb x 0.001 lb 48 oz x 0.02 oz	3 kg x 0.001 kg 3000 g x 1 g 6 lb x 0.002 lb 96 oz x 0.05 oz	6 kg x 0.002 kg 6000 g x 2 g 15 lb x 0.005 lb 240 oz x 0.1 oz	15 kg x 0.005 kg 15000 g x 5 g 30 lb x 0.01 lb 480 oz x 0.2 oz	30 kg x 0.01 kg 30000 g x 10 g 60 lb x 0.02 lb 960 oz x 0.5 oz
Hiteles felbontás	1:3000				
Ismétlőképesség	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg
Linearitás	±0.0001 kg	±0.0002 kg	±0.0005 kg	±0.001 kg	±0.002 kg

## 6. MEGFELELŐSÉG

A szabványoknak való megfelelés a következő képpen van kijelölve a terméken.

Jelölés	Standard
	Ez a termék megfelel az uniós irányelveknek 2014/30 / EU (EMC) 2014/35 / EU (LVD) és 2014/31 / EU (NAWI). Az EU megfeleléségi nyilatkozat elérhető online a <a href="http://www.ohaus.com/ce">www.ohaus.com/ce</a> .
	Ez a termék megfelel az EU 2002/96 / EK irányelv (WEEE). Kérjük, hogy ezt a terméket a helyi előírásoknak megfelelően a kijelölt gyűjtőhelyen az elektromos és elektronikus berendezések. A megsemmisítésre vonatkozó utasítások Európában, lásd <a href="http://www.ohaus.com/weee">www.ohaus.com/weee</a> .
	AS/NZS 61000.6.1, AS/NZS 61000.6.3

### Hitelesített mérőeszközök

Amikor a műszer a kereskedelemben vagy jogilag védett alkalmazásban használt, gyárilag hitelesített kell, hogy legyen és megfelelően lezárta a helyi és nemzetközi mérésügyi előírásoknak megfelelően. Ez a felelősség a vásárlót/felhasználót terheli, hogy az összes vonatkozó jogszabálynak és követelményeknek megfeleljen.

Mérlegek gyári hitelesítési adatait, a kiegészítő metrológiai jelölést az ismertető tábla szemlélteti.



A két lépésben hitelesített mérlegek nem tartalmaznak speciális metrológiai kiegészítő adattáblát. A hitelesítés második szakaszában a megfelelés-értékelést el kell végeznie a mérésügyi hatóságnak.

Ha a nemzeti szabályozások korlátozzák a hitelesség érvényességi idejét, az újrahitelesítés folyamata a felhasználó dolga. Mivel a hitelesítési követelmények országról országra eltérőek lehetnek, ajánljuk, hogy a felhasználó lépjen kapcsolatba a helyi mérésügyi hatósággal, amennyiben ismeri a helyi követelményeket.









Ohaus Corporation  
7 Campus Drive  
Suite 310  
Parsippany, NJ 07054 USA  
Tel: +1 (973) 377-9000  
Fax: +1 (973) 944-7177  
With offices worldwide.  
[www.ohaus.com](http://www.ohaus.com)



P/N 30283469 B © 2016 Ohaus Corporation, all rights reserved.